

Ayuntamiento de Madrid





Q1
8

AYUNTAMIENTO DE MADRID
Dep. S. Op. Internos
Sec. de Comunicaciones
18 ENE. 1993
Div. de Microfilmación
DOCUMENTO MICROFILMADO

DON QUIJOTE



ANTON
BEER-WALBRUNN

· DREI · MASKEN · VERLAG ·
MÜNCHEN

· G · M · B · H ·

Ayuntamiento de Madrid



DON QUIJOTE

der sinnreiche Junker von der Mancha

MUSIKALISCHE
TRAGIKOMÖDIE
IN 3 AUFZÜGEN

von

GEORG FUCHS

MUSIK

von

ANTON BEER-
WALBRUNN

ALLE VERVIELFÄLTIGUNGS-ARRANGEMENTS VORBEHALTEN
AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN MÜNCHEN EIGENTUM DES VERLAGS
FÜR ALLE LÄNDER



C. G. RÖDER G.M.B.H., LEIPZIG

Ayuntamiento de Madrid

R. 22.974



75/37922

FRITZ FEINHALS
GEWIDMET

PERSONEN:

DON QUIJANO, genannt „Don Quijote“ Bariton ..
SANCHO PANSA, sein Knappe. Baß=Buffo
MARCELA, seine Nichte Sopran. ..
EMERENZIA, seine Haushälterin Alt
DER HERZOG Baß
DON FERNANDO, sein Sohn Tenor
LUSCINDA, Tochter eines Granden Sopran. ..
DER PFARRER Bariton ..
DER WIRT Baß

Ein Ziegenhirt – Ein Hofnarr – Kavaliers und Diener Fernandos
– Bauern und Bäuerinnen, Knechte und Mägde – Eseltreiber
und Wäscherinnen – Kavaliers und Damen, Dienerschaft und
Masken am Hofe des Herzogs
Rechts und links vom Zuschauer



Don Quijote.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Einleitung.

Anton Beer-Walbrunn.

Adagio ma non tanto. M.M. ♩ = 63

Klavier.

pp
pp sord.

cresc.
p
mf
pp

p
pp

p
pp
1 poco a poco acceler.

acceler. poco a poco
8
e cresc.

acceler. cresc. - - - - - *rascher* $\text{♩} = 108$ *r. H.*
fp marc. *l. H.*
Ped.

acceler. *r. H.*
fp *l. H.* *f* *rit.*

2 *a tempo* $\text{♩} = 108$ *poco a poco ritard.*
ff marc. *dim.*

etwas langsamer $\text{♩} = 100$ *ritard.* *tr* *Allegretto.* $\text{♩} = 138$
mf *p* *mf* *sempre sord.*
Ped.

poco a poco acceler. *acceler.*
pp

cresc. *p* *mf*

(Vorhang. Ärmliche altersmorsche Halle im Hause des Don Quijano, genannt Don Quijote, in einem Dorfe der Mancha. An den Wänden Gestelle mit Büchern, Karten, Tellurien, Waffen u. a. seltsamen vergilbten und verrosteten Dingen. — Rechts vorn ein alter, großer Tisch, bedeckt mit zerlesenen Folianten, deren einige auch aufgeschlagen am Fußboden liegen. Links neben dem Tische ein alter, hochlehnter, jedoch zerschlissener Polstersessel mit Fußbank. — Rechts seitlich eine schmale Türe ins Innere des Hauses vorderen Schwelle einige Stufen in den Saal herabführen. — In der Hinterwand der Halle eine sehr breite, hohe Bogenpforte, von welcher nach rückwärts Stufen in den ummauerten, sonnengluterfüllten Wirtschaftshof führen. — Links davon ein kleines Fenster. Links vorn ein Herd, auf dem noch Feuer unterm Kessel glimmt. Aus dem Hofe eilen schnell herein: Marcela und der Pfarrer.)

I. Szene.

Marcela.

Allegro vivace.

*etwas zurückhalten**a tempo*

8. Kommt schnell, kommt schnell! die Wunden,

M. *ritenuto*
die das ro-he Volk ihm schlug, sind noch nicht heil und schon be-fiel's ihn wie-der!

M. *ritard.* **3 Allegro moderato.** ♩ = 144. *un poco rit. mel.* *acceler.* *a tempo (Allegro)*
Nach seinen Bü- - chern trägt er nur Ver - lan - - gen, nach diesen un - heil -

M. vol - len Bü - - chern hier. Pfarrer. Und
O die-se Bücher, al-ler Tor - - heit voll!

M. *San-cho Pan-sa, unsern Nachbarn ließ er ru-fen; der fegt ihm blank sein*

M. *Schwert, den ro - stigen Har-nisch — fegt er ihm, zu neuem Aus - zug*

M. *wapp-net er sich. In unsern Nö - - ten lief ich schnell zu Euch, r.H.*

M. *Ach al - - ter, treu - er Freund, ach, steht*

M. *mir bei. (erregt.) recit. O*

poco rit. - - - Allegro moderato. più rit. - - -

a tempo (Geräusch im Innern des Hauses. Emerenzia kommt hastig aus der Türe rechts herab.) *accel.*

M. horcht!

Presto. ♩ = 120

Emerenzia. *recit.* Schon

Pfarrer. *recit.* Schnell zu - ge - packt und die Bü - cher bei - seit!

Presto. ♩ = 120

f *ff* *c. p.* *fp*

Marcela.

Herr Pfar - rer, helft uns!

E. legt er an sein kriegerisch Kleid!

pp *sempre stacc.*

Herr, greift mit an! Er will drin

sempre pp



recit.

M. für den neu-en Aus-zug sich Rat er-ho-len,

E. le-sen-

Pf. Wo will er hin?

M. Nach To-bo-so!

E. Wie im-mer: Nach To-bo-so!

Pf. To-bo-so! Wie? was

E. *mel.* Er

Pf. will er dort? Sprecht doch!

5 Ein wenig ruhiger $\text{♩} = 112$

Marcela. mel.

Will Lus-cin - - - da

droht Fer - - - nan-do

Ein wenig ruhiger $\text{♩} = 112$

f *p* *fp* *p*

ret-ten! Er spricht, Fer-nan-do müs-se von Lus-

Er spricht, Fer-nan-do müs-se von Lus-

mel. Pfarrer.

Ja, Don Fer-nan - do heißt's will sie ent - füh - ren!

fp *p*

Noch langsamer $\text{♩} = 84$

cin - da las-sen!

cin - da las-sen!

Fer - nan - dos Va-ter ist dem Bund ent-ge-gen, Lus-cin-da

Noch langsamer $\text{♩} = 84$

f *pp* *mf*

a tempo
doch etwas beschleunigter $\text{♩} = 84$ **Rascher** $\text{♩} = 104$ (Marcela und Emerenzia horchen erschreckt ins Haus)

Pf. weit im Klo - ster.

Marcela. *recit.* **Presto** $\text{♩} = 120$

O Gott!

mel. Emerenzia.
Hört! sei - ne

Presto $\text{♩} = 120$

colla parte

E. Waf - - - fen ras - seln!

mel. Pfarrer.
Auf denn! die

Marcela. *mel.*
Die Rit - ter - bü - cher bei-seit! Hin -

E. *mel.*
Die Rit - ter - bü - cher bei-seit! Hin -

Pf. Bü - cher fort! die Rit - ter - bü - cher bei-seit! Hin -

Sie werfen die Folianten von der Erde, vom Tische und den Regalen durch das Fenster im Hintergrunde hinaus. Der Pfarrer entzündet einen am Herde und wirft ihn brennend hinunter.

langsam (lange) **Molto vivace** $\text{♩} = 176$

M. aus! hin - aus, hin - aus den ar - gen Graus!

E. aus! hin - aus, hin - aus den ar - gen Graus!

Pf. aus! hin - aus, hin - aus den ar - gen Graus!

fp *f* *f* *(lange)*

M. In die Flammen! In die Flammen!

E. In die Flammen! In die Flammen!

Pf. In die Flammen! In die Flammen!

p *mf*

M. Brennt ihr Bü - cher all zu - sam - men! Lug und

E. Brennt ihr Bü - cher all zu - sam - men! Lug und

Pf. Brennt ihr Bü - cher all zu - sam - men! Lug und

f *p* *f* *p*

6

M. Trug be - schwö - ret ihr aus al - - - - ter

E. Trug be - schwö - ret ihr aus al - - - - ter

Pf. Trug be - schwö - ret ihr aus al - - - - ter

M. Fer - ne! Mit Wahn habt ihr be - tö - - - ret

E. Fer - ne! Mit Wahn habt ihr be - tö - - - ret

Pf. Fer - ne! Mit Wahn habt ihr be - tö - - - ret

M. eu - ren ed - len Herrn.

E. eu - ren ed - len Herrn.

Pf. eu - ren ed - len Herrn. Wahr - heit ist ihm eu - er Schein! Glaubt an eu - - re

Pr. Fa - - be - lein, glaubt an Zaub' - - rer,

Pr. glaubt an Feen, will sich gar als Hel -

un poco rit. - - - un poco meno mosso

Pr. - - den sehn!

a tempo

Ein wenig ruhiger.

Marcela.

Will nicht mehr Don Qui - ja - no hei - ßen, läßt sich als Don Qui - jo - - te

Emerenzia.

Will nicht mehr Don Qui - ja - no hei - ßen, läßt sich als Don Qui - jo - - te

Pr. Will nicht mehr Don Qui - ja - no hei - ßen, läßt sich als Don Qui - jo - - te

Ein wenig ruhiger.

grazioso

M. prei-sen. Er spricht: Ein Kö-nigs-töch-ter-lein

E. prei-sen. Er spricht: Ein Kö-nigs-töch-ter-lein

Pf. prei-sen. Er spricht: Ein Kö-nigs-töch-ter-lein

M. war-te zu To-bo-so sein!

E. war-te zu To-bo-so sein!

Pf. war-te zu To-bo-so sein!

M. O schänd-li-cher Trug, o trau-ri-ger Fluch!

E. O schänd-li-cher Trug, o trau-ri-ger Fluch!

Pf. O schänd-li-cher Trug, o trau-ri-ger Fluch!

M. *Hin - aus! Hin - aus! Hin - aus, hin - aus den ar - gen Graus!*

E. *Hin - aus! Hin - aus! Hin - aus, hin - aus den ar - gen Graus!*

Pf. *Hin - aus! Hin - aus! Hin - aus! Hin - aus, hin - aus den ar - gen Graus!*

poco rit. meno vivace $\text{♩} = 126$

M. *Drum seid ver - dammt,*

E. *Drum seid ver - dammt,*

Pf. *Drum seid ver - dammt,*

ritard. noch mäßiger $\text{♩} = 132$

M. *al - le - samt!*

E. *al - le - samt!*

Pf. *al - le - samt!*

recit

ritard. noch mäßiger $\text{♩} = 132$

p colla parte

recit.

M. *Flo-ris-mar-te von Hyr - kanien,* *Don Be-li-a-nis von Hy -*

E. *Flo-ris-mar-te von Hyr - kanien,* *Don Be-li-a-nis von Hy -*

Pf. *kanien,* *Don Be-li-a-nis auch von Hy - spanien,*

pp

Molto vivace. $\text{♩} = 176$

M. *spanien,* *Pal-me-rin von Engelland,*

E. *spanien,* *Pal-me-rin von Engelland,*

Pf. *Palmerin von Engelland,* *A - ma -*

pp *p* *fp*

tr *7* *3* *3*

ped.

M. *A - ma - dis von Grie - chenland,* *Rittervom*

E. *A - ma - dis von Grie - chenland,* *Rittervom*

Pf. *dis von Grie - chen - land,* *Rit - ter vom Kreuz und Ti -*

fp

M. Kreuz, Ti-ran-te den Wei-ßen, ver-zeh-ren für im-mer die Flam-men, die
 E. Kreuz, Ti-ran-te den Wei-ßen, ver-zeh-ren für im-mer die Flam-men, die
 Pf. ran-te den Wei-ßen, ver-zeh-ren für im-mer die Flam-men, die

fp *cresc.*

M. hei-Ben, der Ange-li-ka, dem von O-li-va,
 E. hei-Ben, der Ange-li-ka, dem von O-li-va,
 Pf. hei-Ben, die Trä-nen der An-ge-li-ka, dem Pal-merin von O-li-va und

p *espress.*

M. der Schä-fer-in, o weh!
 E. der Schä-fer-in, o weh!
 Pf. Fi-li-da, der Schä-fer-in, o weh, o weh, o

ritard. *f* *ritard.*

a tempo

M. *8*

E. be - rei - ten wir heu - te ein

Pf. weh! *a tempo* be - rei - ten wir heu - te ein

M. Au - to - da - fé, ein Au - - -

E. Au - to - da - fé, ein Au - - -

Pf. Au - to - da - fé, ein Au - - -

M. - - - to - - da - fé.

E. - - - to - - da - fé.

Pf. - - - to - - da - fé.

pp

First system of a piano piece. The right hand plays a continuous eighth-note pattern. The left hand has a bass line with some chords and a melodic line. Dynamics include *pp* and *ped.*

Second system of the piano piece. Similar to the first system, with eighth-note patterns in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Third system of the piano piece. The right hand continues with eighth notes, while the left hand features a more complex bass line with some grace notes.

Fourth system of the piano piece. The right hand has a melodic line with triplets and a crescendo. The left hand has a simple bass line. Dynamics include *l. H. mf*, *cresc.*, and *f*. The system ends with a 4/4 time signature.

II. Szene. Don Quijote tritt in die Halle in einer rostigen, grotesken Rüstung, den zerbeulten Helm auf dem Haupte, Speer und Tartsche in den Händen, hinter ihm: Sancho Pansa, kurz und beleibt, Barett mit Federn im Genick, einen Schnappsack mit Lebensmitteln auf dem Rücken, eine Flasche in der Hand.

Allegro sostenuto. $\text{♩} = 104$

First system of the second scene. The tempo is *Allegro sostenuto* with a quarter note equal to 104. The music is in 4/4 time. Dynamics include *ff* and *marc.*

Second system of the second scene. Continues the musical theme from the first system of the scene.

(Don Quijote geht die Treppenstufen hinunter, bemerkt allmählich die Veränderung am Bücherregal, sieht einzelne Bücher auf dem Boden liegen, wendet sich dann zornig zu den Anwesenden:)

un poco riten. *ritard.*

Don Quijote. *Andante deziso. ♩=88*
recit.
 Ha! Was schafft ihr? Sprecht! was gibt's hier? Wer

D.Q. *ritard.*
 wagt mit räu-be-rischen Hän - den mei-ne Schät - ze zu ent -

D.Q. *a tempo mel.* *Andante assai. ♩=92*
 wen - den? Je - ne Bü - cher, gro - ßer Ta - ten, kühn - ster

D.Q. *l. H.* *sempre stacc.*
 Hel - den ew' - ge Kun - den, künft' - gen Ruh - mes rei - che *espress.*

101

D. Q. Saa - ten. Wer hat sie mir frech entwunden!

D. Q. un poco mosso 9 recit. poco a poco acceler. e cresc.
 Weh! dem Zauberer, den ich poco a poco acceler. e cresc.

D. Q. hasse! Sprecht! wo ist er? daß ich ihn fasse! recit. Sancho Pansa.
 Her -

rascher ♩ = 100 (Allegretto.)
 S. P. bei, herbei! Hier, Herre mein, erblickt des

S. P. Feu - - ers Qualm und Schein! Die schönen Bü - cher, da bren - nen sie

S. P. *acceler.*
 loh, als wä - - ren sie nur ei - - tel

S. P. *a tempo* Don Quijote (sich nach dem Feuer-
schein umsehend) *meno mosso*
 Stroh! Kein ir - - disch' Feu - - er,

D. Q. San-cho, flackert dort! Ne - - kro - man -

D. Q. tie folgt mir von Ort zu Ort. (hält den Pfarrer für den Zauberer.)

D. Q. 10 *recit.* Ah! *trem.* Scheusal! *acceler.* Dich trifft mein
 verhalten

D.Q. *b_e.*
 Schlag, ich til-ge dich aus Nacht und Tag!

riten. *Molto Allegro. $\text{♩} = 120$*
 Emerenzia.
 Der

D.Q. Ver-ma-le-dei - ter Geist, er - blas - se!

riten. *Molto Allegro. $\text{♩} = 120$* Der

Sancho Pansa.

Marcela. *ritard.* *recit.*
 Halt ein! mein O - heim! Teu - rer,

E. Pfar-rer ist's, o scho - net sein!
 Der Pfarrer.

S.P. Erkennt den Freund doch, ed - - ler Herr!
 (Sancho eilt ängstlich nach hinten in den Hof, wo er verschwindet.)
 Pfar-rer ist's, o scho - net sein!

Molto vivace. $\text{♩} = 176$ (beruhigt ihren Oheim.)

M. las-se mein Wort dir kün-den, was ge-schah!

p
stacc.

M. Aus den Lüf - - ten kam ge -

mel.
pp

M. fah - ren nie - der-wärts ein Un - ge - heu - er.

mf l.H. marc.
f

M. Schrek - ken schuf uns sein Ge - bah - ren, sei - ne Blick - ke sprüh -

f marc.

M. - ten Feu - er! Hö - nend tat es,

f marc.

M. was wir schau - - - en.

M. Ent - setzt, ver - zagt, voll Angst und

M. Grau - - en, rie - fen schnell den Pfar - rer wir, der beschwor es durch's Bre - -
(Don Quijote)

M. vier. Don - nernd ist es uns ent - flo - - hen,
lehnt Speer und Schild an die Wand.)

M. lä - - sternd noch im Un - ge - wit - - ter:

M. Mer - - - lin bin ich, des Teu - -

M. - - fels Sohn! *11 acceler.* Feind - - lich bin ich je - dem

M. *acceler. poco a poco* Rit - ter, til - - gen will ich *a tempo* ih - re Ta - ten, Schmach

M. und Schan - - de auf sie

M. *più rit.* la - - - den! *Allegretto quasi Andante. 126* Don Quijote (auflachend) mel.

M. *più rit.* Gar ei - - tel *Allegretto quasi Andante. 126*

D. Q. ist des Zau-brers Wort. Mag er dro-hen, *marc.*

mel. espress.

pp

6 6

D. Q. bren-nen, *marc.* sen - - gen: E - - - wig lebt der Tu - gend

cresc. *fp* *p*

Red.

D. Q. Hort hoch - - - ge - prie - sen in Ge - sän - -

trm *espress.* *acceler.*

mf *f* *p*

Ein wenig langsamer. ♩ = 108

D. Q. - - - gen. *a tempo* Dul - ci-ne - a, Frau - e mein, die *mel. espress.*

f *p* *pp*

D. Q. herr - lichthront in sanf - - - tem Glast, ge-

f *p* *p*

p

D. Q. *mel. espress.*
 bie - tend ma - - kel - los und rein To - bo - sos gü - lenem Pa -

12
 D. Q. *espress.*
 last. In dei - nem Dien - ste, Her - rin zart, du al - ler

D. Q. *rit. - - - - - più rit. - - - - - a tempo*
 Schön - heit Blü - ten - zier, du Kö - ni - gin von lichter Art, ge -

D. Q. *acceler. - - - - - più rit.*
 lob - - - te ich das Häch - - - - - ste mir:

Adagio ma non tanto. ♩ = 54

8
 pp

Der Be - dräng - - ten Heil und Schild, Ver - lass' - ner Zu - flucht, Arm des

Rechts, der Wit - wen Trost, den

Waisen mild, er - barm' ich mich des ärmsten Knechts.

Es ist ein Ruf an mich er - gangen, ein

Ruf an mei - ne Kraft. Schweres Un - - recht ward be -

ppp *cresc.*

mf *f* *p*

più mosso
recit.

trem. *mf* *p* *f* *tr* *p*

f *tr* *fp* *fp* *fp*

101

D. Q. gan - - gen, drum na-het, der da Süh-ne schafft.

13 *accel.* - - - *rascher* ♩ = 112.

D. Q. Des treu-en Her - zogs ar - - - gen Sohn, Fernan-do,

D. Q. dicher-reicht mein Schwert! Lus - ein - - da sei mein

mel. un poco riten.

espress.

D. Q. Schutz gewährt, mein Arm schirmt sie vor dei - nem Hohn! Du

a tempo

marc.

Andante. ♩ = 88.

langsamer

D. Q. frevelst an der rit - ter - li - chen Lie - - - be, drum gilt dir mei - nes

c.p. *sempre marc.*

D. Q. neu-en Aus - zugs Wahl, daß un - entweiht das Höch - - ste blie - be,

p *f* *fp* *f*

D. Q. streit' ich um Gunst der Schön - sten mit dem Stahl, daß dei - nen Sün - den - trutz ich

ffp

noch langsamer - ruhig

D. Q. zwinge, und al - so Dul - ci - ne a mir er - rin - ge: So

ten. *mf* *ten.* *accet.* *rit.* *f* *ff*

Adagio, ma non tanto. $\text{♩} = 63.$ *mel.*

D. Q. laß' mich deiner wür - dig wer - den, daß ich dein Ant - litz endlich se - hen mag, vor deinen

ppp *pp* *p*

2 Ped.

D. Q. Fuß hin - brei - te ich der Er - den un - end - lich' Reich als ei - nen

trem. *pp* *espress.* *poco riten.* *mf poco riten.* *6* *Ped.*

III. Szene.
Allegro giocoso. ♩ = 184.

schr langsam **Marcela.**
Hilf Himmel! Fer-nan-do ist da!

Blu-men-hag.
I.u.II. Tenor *f* Heil

Chor. (hinter der Scene) (sehr grell, höhnisch): Heil Don Qui-jo-te! Heil Don Qui-

I.u.II. Baß *f* Heil Heil

Allegro giocoso. ♩ = 184.
mp *schr langsam* *fp* *fp*

M.
das wird Quija-no rei-zen!
Emerenzia.

das wird Quija-no rei-zen!
Sancho. (hereinstürzend.)

Pfarrer. O-je, der Prinz! sei-ne Ex-cel-lenz der Prinz ist da!

das wird Quija-no rei-zen!
jo-te!

fp *fp*

(Die Anderen versuchen Don Quijote und Sancho Pansa wegzubringen.)

(Alle lauschen gespannt. Don Quijote richtet sich hoch auf. Sancho Pansa versteckt sich ängstlich hinter seinem Herrn.)

Heil Don Qui - jo - te! Heil San - cho Pan - sa! Heil! Heil!

fp *f*

langsamer ♩ = 144.
Don Quijote.

14
recit. Welch' frecher Sang verletzt mein Ohr? Ist's Don Fer - nan - do, der des Klo - sters

ff *f* *p*

un poco riten. - - - *a tempo* ♩ = 144.

D.Q. Frie - den brach, so grüß' ich ihn mit sie - ben - fa - chem Weh!

f *fp* *pp* *mf*

rascher

Lustiges Marschtempo. ♩ = 112.

Chor. (ganz nahe:) (Mit näselnder Stimme, höhnisch) Heil! Don Qui - jo - te

f

Lustiges Marschtempo. ♩ = 112.

f *ff* *f*

zog jüngst zu Feld. Preis dir, la Mancha, hell strahlt dein Held!

Schon hat der Streiter Wunder getan, stolz zieht er weiter,

Pfarrer. (zum Chor) recit. $\overline{3}$
So haltet doch Ruh!

Heil sei - ner Bahn! (Don Fernando tritt auf mit Gefolge. Don Quijote, die Faust am Schwertesknäufe, empfängt sie mit Würde. Alles ist in gespannter Erwartung.)

tr
sf *r.H. p* *r.H.* *r.H.* *r.H.* *f*

Wollt sei - nen Grimm nicht wek-ken!

un poco rit.

p *f* *p*

a tempo ♩ = 112. **Don Fernando** (indem er Don Quijote lachend seinem Gefolge zeigt:) *zögernd* *rit.*

accel. Und als er an die Wind-müh-len (ironico)

recit. *accel.* *c.p.*

a tempo ♩ = 112. **rascher - Allegretto ironico.** ♩ = 138.

D.F. kam, da dünk-ten sie ihn Rie - sen, *mel.* den Speer er un - ter die

D.F. Ach - - sel nahm und woll - - te sie auf - spie-ßen;

D.F. *rit.* die

a tempo, meno mosso ♩ = 108.

D.F. Flü - - gel a - ber, die dreh - ten sich rund, da lag der ir - ren-de



un poco sostenuto

a tempo

D.F. *Rit-ter im Grund und tät gar kläg-lich heu - len.*

I. u. II. Tenor.

Chor. I. u. II. Baß. Die

The first system of the score features a vocal line for the Tenors (I. u. II. Tenor) and a Chorus (I. u. II. Baß). The vocal line begins with the lyrics "Rit-ter im Grund und tät gar kläg-lich heu - len." The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The tempo is marked "a tempo" and the dynamics include "f" (forte) and "tr" (trill).

15

D.F. *und*

Flü - gel a - ber, die dreh - ten sich rund, da lag der ir - rende Rit-ter im Grund,

The second system continues the vocal line with the lyrics "und Flü - gel a - ber, die dreh - ten sich rund, da lag der ir - rende Rit-ter im Grund,". The piano accompaniment features complex rhythmic patterns, including triplets and trills. Dynamics range from "p" (piano) to "f" (forte).

un poco sosten. *a tempo* *un poco accel.* - - - *a tempo*

D.F. *tät gar kläg-lich heu - len.*

und tät gar kläg - - lich, kläg - - lich heu - len,

The third system continues the vocal line with the lyrics "tät gar kläg-lich heu - len." and "und tät gar kläg - - lich, kläg - - lich heu - len,". The piano accompaniment includes a trill and a crescendo. Dynamics include "p" (piano), "mf" (mezzo-forte), and "f" (forte).

Don Amigo

f kläg-lich *ff* heu-len. *riten* *ritard.*

Don Fernando. *zögernd* *rit.* *Tempo, Allegretto quasi Andante.* $\text{♩} = 112.$ *rascher-Allegro ironico.* $\text{♩} = 138.$

recit. Und als er ei - ne Schaf-her-de sah, nahm er sie für Ar - me - en, *mel.* ein

(ironico) *c.p.* *f*

D.F. wim-meln - des Heer aus Ae - thio - pi - a, meint' Kai - ser und Pairs zu

D.F. se - - hen. *un poco accel.*

D.F. *a tempo* *rit.* *meno mosso* $\text{♩} = 108.$

Die Hir - - ten a - ber, die wa - ren nicht fein, da

ffp *rit.* *p*

Un poco sosten.

D.F.

flog gar man - cher faust - dik - ke Stein; auch San - cho tät da lei - den.

a tempo
I. u. II. Tenor.
Chor. Die Hir - ten a - ber, die wa - ren nicht fein, da
I. u. II. Baß.

Red. Don Fernando. *Un poco sosten.* *a tempo*
auch San - cho tät da lei - den.
flog gar man - cher faust - dik - ke Stein; auch
flog gar man - cher

un poco accel. *a tempo* *ff* *riten.*
San - cho, San - - cho tät da lei - den, San - cho tät da lei - den.
auch San - cho

Pfarrer (zu Don Fernando)

ritard.

immer langsamer

Zu Gna-den hal-tet Herr!

Es schweige Eu-er

fp

ff

mf

langsam.

Don Fernando.

Allegretto ironico. ♩ = 138.

langsam

recit. Dem

Ed - - len hier? (Gelächter)

Pf.

Spott!

Ihr handelt schlecht an diesem Edlen hier!

langsam.

Allegretto.

p

c. p.

p

p

f

p

accel.

a tempo

(zu Don Quijote) Du kühner Träu - mer hör'

D.F.

f

p

ritard.

was Dir mit Trotz ein wah-rer Rit-ter mel-det:

recit. Von

D.F.

Allegro moderato. ♩ = 76.

hier zur Stun-de eil' ich nach dem Klo-ster zu frei-en sie, die Du mir keck ver -

D.F.

pp

trem.

ppp

p

pp

D.F. wehrt: Luscin-da, meine Braut, entführ'ich trotz dem Va-ter! Wohl ken-ne ich Dein

p *pp* *p*

D.F. *poco a poco un poco acceler.* Wort, doch acht' ich's nicht und ach-te nicht Dein Schwert *acceler.* und nicht die ho-he Göt - tin

poco a poco cresc. *colla parte*

D.F. - *a tempo* Dein, für die Du kühn zu op-fern mich gedenkst: Dulci - ne - *rit. 17* *meno mosso*

cresc. *f* *colla parte* *p*

D.F. - *a tempo* *doppelt so langsam. ♩ = 76*

a! (lacht laut.) Don Quijote. Der

doppelt so langsam. *mf* *f* *f* *p*

D.Q. *Andante con moto. ♩ = 104*

Du _____ mein mahnend Wort verlacht, der Du die ho-he Min - ne

un poco marc.

D.Q. frech entehrt, der Du wohl weißt, daß ich den Ritterschlag noch nicht empfang nach Recht und Brauch,

D.Q. der Du drauf baust, daß ich mit Dir nicht fechten darf: Fer - nan - do, es erreicht Dich doch mein
espress. *mf* *ritard.*

D.Q. *a tempo* rascher. Allegretto. ♩ = 112
 Schwert! *recit.* Auf Ro - si - nan - te, meinem ed - len Roß, reit' ich jetzt vor To -

D.Q. bo - - sos ho - - hes Schloß, daß ich den Rit - ter - schlag empfan - ge

D.Q. dort vom ehrwürdigem Hü - ter Dul - ci - ne - as! Des neuen
riten.

a tempo (Sancho dienstbeflissen ab in den Hof, das Pferd und den Esel zu holen.)

D.Q. *colla parte*
 Ritters erster Kampf gilt Dir! Dein Va-ter fluchte Deinem

D.Q. *mel. sosten.*
 Bunde, Lus - cin - da ist des Himmels Braut! So bleib' es

a tempo *recit.* Fernando.
 Ich

D.Q. *recit.*
 denn! Du hörtest nun mein Wort, so hü - te Dich!

Allegro ironico. ♩ = 138

D.F.
 lache Deinem Drohn! Ich ha-be Recht! Denn wis-se Du: Wer

a tempo **18**

D.F.
 stark ist, der hat Recht! Drum hö - - - re meinen

c.p. *ff* *fp* *p*
un poco marc.

D.F. *Rat.* — To - bo - so flieh! — Bei

D.F. Gott! Ich steh' für nichts, wenn Du mich störst!

Don Quijote. a tempo
recit. riten.
 So zie - he hin und frev - le an der Lie -

D.Q. - be Macht! Doch eh' sich

un poco meno
 ♩ = 132

D.Q. *mosso*
 en - digt Tag und Nacht, steh' ich ge - rüstet vor To - bo - sos

mel. Fernando.
So

D. Q. Wäl - len zum Kampf be - reit!

19 Un poco più mosso. ♩. = 132

D. F. komme! die Mei-ne ist Lus - cin - da schon!

grandioso
f *p* *f*

Fernando.
Auf die Knie - - - e

Pfarrer.
Nie gewinnt ihr so Lus - cin - da!

D. F. wird sie sin - ken vor dem Her - - ren, vor der

D. F. Kraft Wil - lens - bar den Geist zu trinken,

D. F. *un poco ritard.* - *a tempo* dessen, der sie an sich rafft! Mäch - tig werd' ich sie um -

D. F. fahn, Sieg ist unsrer Sip - pe Teil!

D. F. 20 Ich ge - bie - te dem Ver - lan - - - - - gen,

D. F. *rit.* - *piu rit.* Schick - sal bin ich ihr, bin Schick - - - sal ihr und

Allegro con brio e grandioso.

(ab mit Gefolge. Alle stehen betroffen da und blicken voll Angst auf Don Quijote.)

D. F.

Heil!

p *ff marcato*

f marcato

f *mf* *ff*

mf *ff* *f*

p *pp* *mf*

(Don Quijote stürzt auf den Tisch
Allegro molto moderato)

meno riten. *mf* *f* *pp* *f* *marc.*

zu, um dort seine Bücher zu Rate zu ziehen; Marcela, Emerenzia und der Pfarrer suchen ihm die Folianten wegzunehmen. Er ergreift dennoch einen, setzt sich und blättert aufgestützten Hauptes erregt in dem Buche. Die Andern blicken ihm ängstlich über die Schulter.)

con energia. *un poco riten.* *a tempo* *mf* *f* *f*

(Der Pfarrer tritt behutsam hinter den Sessel.)

Allegro giusto. Ruhig.

f *G.P.* *mp*

Pfarrer.

Ich bin ein Bac - ca - lau - re - us in Sa - lamanca ri - te

Pf.

pro - mo - viert und sag Euch frei, machts auch Ver - druß:

mf *sf* *sf* *sf* *cresc.*

Pf.

Die Rit - ter - bü - cher sind vom Teufel in - spi - riert, vom

fp *f*

(dem Don Quijote
sehr laut ins Ohr.)

Pf.

Teu - fel in - spi - riert. Was sucht Ihr

p *fp*

21

(Don Quijote hält sich die Ohren
zu und vertieft sich noch mehr
in einen Folianten.)

Pf. Ruhm im Fa - bel - land, da ihr in Eh - - - ren

Pf. weit be - kannt beim Klerus, Bürgerstand und A - - - del

Pf. als Herr oh - ne Furcht und Ta - - - del, als (sehr laut.)

Pf. Herr oh - ne Furcht und Ta - - - del! rit. - - - a tempo

Pf. Drum bleibt zu Haus, drum wal - - - tet hier und lest kein

Pf. Buch, als das Bre-vier. Wenn wir dann A - bends un - ser Spiel - chen

Pf. machen, dann wer-det ihr der tollen Träume lachen, dann bleibt ihr ge - sund

Pf. - auf dieser Welt, dann tut ihr, was Gott ge -

Un poco più mosso. (Don Quijote schlägt plötzlich den Folianten zu, die andern prallen auseinander.)

Pf. fällt.

Allegretto quasi Andante.

Don Quijote.

Mich schreckt nicht sein Wüten, wie sehr er auch dräute, die Schmach zu ver-

(Sancho erscheint mit dem Rosinante und seinem Esel im Hofe. Emerenzia, Marcela und der Pfarrer suchen vergeblich ihn zum Weggehen zu veranlassen. Er starrt nur immer hingerissen auf Don Quijote. Endlich hängt er die Zügel an einen Türpfosten und kommt nach vorn.)

lebhafter $\text{♩} = 132$.
mel. (auffahrend)

D.Q. *riten.* 22- *mel. (auffahrend)*

hü - ten, er - schein'ich noch heu - te. Heut' zieh ich vor To - bo - so's To -

lebhafter

riten. *p colla parte* *ff* *pp* *staccato*

D.Q. - ren, der Un - schuld Hort und stil - le al - les Leid, ich bin der Streiter, der von Gott er -

f *p* *f* *mf*

D.Q. *acceler.* *riten.* *a tempo* *ritard.* *a tempo*

ko - ren zum Werk der Lie - be und Barmher - zig - keit.

p *f* *colla parte* *p*

D.Q. *ritard.* *mel.* **Molto moderato** $\text{♩} = 120 - 126$

So walt' ich als ir - ren - der Rit - ter der Lan - de, zum

mit groteskem Humor
sempre stacc.

pp *p un poco marc. sempre e stacc.* *f*

D.Q. Sieg trägt den reisigen Recken Rosi - nan - te, Es strahlt ob der Vorzeiter ha - ben - sten

pp *colla parte* *mf* *pp* *sempre marc.*

D.Q. Hel - den, wenn die Höl - le auch flammt, wenn auch wankende Wel - ten Zau - ber,

pp *f* *p* *pp* *p marc.*

D.Q. neid - ent - facht, um - loh - te: von la

fp *mf* *f*

D.Q. Man - cha Don Qui - jo

p *ff* *colla parte* *f* *fp* *mf* *fp* *f* *ff*

più ritard. **23** *a tempo* *più ritard.* *breit*

Allegretto burlesco ♩ = 138.

Marcela. Ja,
Emerenzia. Ja,
Pfarrer. Ja,
Ja,

D.Q. Sancho - te! (fällt vor dem verzückten Don Quijote auf die Kniee.)
Heil Euch, Her - re mein! Ganz Spa - nien sieht die Knie - e beugen,

sf *sf* *sf* *sf*

Allegretto burlesco ♩ = 138.

sf *sf* *sf* *sf*

M. Heil Euch, ed-ler Her - re mein! Ganz Spanien seht die Knie-e beu-gen!

E. Heil Euch, ed-ler Her-re mein! Ganz Spanien seht die Knie-e beu-gen!

Pf. Heil Euch, ed-ler Her-re mein! Ganz Spanien seht die Knie-e beu-gen!

S.P. Euch un-ter-tan zu sein! (springt auf. Die Andern, durch sein Gebahren in Unruhe versetzt, begleiten seine Worte mit Zwischenrufen.) Doch

S.P. wollt' vor die - sen hier for-mell be - zeu - gen, was mir, dem Knap - pen, Ihr als

un poco riten. - - a tempo Don Quijote. recit.

S.P. San - cho, Lohn ver-spricht; dann folg' ich Euch, was Ihr auch wagt!

D.Q. fas-se mei - ne Hand! Mei-ne Eh - re sei Dir Un - terpfand! Bin ich einst

più rit. - - mel.

a tempo

D.Q. Kai - ser, und ha - be Gewalt, ei - ner In - sel zum Statt - hal - ter

p *pp* *pp^{ced.}*

24

D.Q. wirst Du be - stalt. Und ist Dir das zu we - nig, so

pp *espress.*

Marcela.

Emerenzia. Zum Kö - nig!

Pfarrer. Zum Kö - nig!

Zum Kö - nig! (*sehr bestimmt.*)

D.Q. mach' ich Dich - zum - Kö - nig! zum

f *p* *f*

più ritard. *langsam* *a tempo*

D.Q. Kö - nig, zum Kö - nig! *mel.*

Sancho.

Schön Dank da - für auch, Her - re

p *f* *p*

101

S.P. *recit.* *ritard.*

mein! Doch wer - det si - cher Ihr einst Kai - ser sein?

ritard. *Breit. mel.*

Don Quijote. Die Kai - serkro - ne

D.Q. *Adagio ma non tanto* ♩ = 58.

schmük - ket das Haupt ir - ren - der Rit - ter am

D.Q. *recit.* *Andante assai* ♩ = 92.

En - de der Pflichten, nim - mer noch ward ei - ner des - sen be -

D.Q. *riten.* *a tempo*

raubt, so steht es ge - schrie - ben in - al - len Ge -

Rascher. Allegro quasi Andante ♩ = 116.
Marcela.

Emerenzia. Wahr ist ihr Wort, drum bren-nen sie
Pfarrer. Wahr ist ihr Wort, drum bren-nen sie

D.Q. schich

Sancho. mel.

Wollt auch nicht ver-ges - sen der E - sel, die so-gleich als

Rascher. Allegro quasi Andante ♩ = 116.

M. dort!
E. dort!
Pr. dort!

D.Q. - - ten. *riten. - - acceler.*

S.P. Ab - schlag zu - ge - mes - sen mir für mein Kö - nigreich!

a tempo

D.Q. nein! Die E - - sel, die sind Dein. Man bringe,

staccato

pp *f*

Ed.

ritard. - - - Pfarrer. (laut) Macht

D.Q. Mar-ce - la merk' es Dir, drei E - sel zu San - - cho!

pp *f* *p* *f*

25 *a tempo* Marcela.

Drei E - sel zu San-cho.

Pr. vier!

D.Q. Sancho. Drei E - sel zu San-cho.

Drei E - sel zu San-cho. Statt-halter werd'ich mit Ket - te und

pp *p* *f* *p* *mf*

ritard.

M. Emerenzia. Macht Macht

Pr. Macht

S.P. Stab; dann rutscht mir al - le den Buk - - kel her-ab!

IV. Szene. (Der Ziegenhirt erscheint im Hofe, tutet auf seinem Horne und zieht, mit der Peitsche knallend, ab. Mit ihm kommen zerlumpte Jungen, Knechte, Mägde, Bauern und Bäuerinnen. Don Quijote lauscht in fieberhafter Aufregung dem Getute und nimmt seine Waffen wieder auf. Während des folgenden marschiert er gravitätisch durch den Saal, gefolgt von Sancho. Die Anderssuchen beide vergeblich zurückzuhalten.)

Allegro molto vivace. $\text{♩} = 92$.

M. vier!

E. vier!

Pr. vier!

Allegro molto vivace. $\text{♩} = 92$.

f

pp *staccato*

sempre f

dim. *rit.* *p(lange)*

pa tempo *stacc.* *mf* *f*

ff *f*

cresc. *ff* *f*

un pochettino rit. *più rit.*

ff *f* *mf*

Allegretto quasi Andante $\text{♩} = 112.$

marcato e stacc.

f *mp* *f*

27
mel. Don Quijote.

Schall der Trom-pe - ten ru - fet zum Streit, an will ich treten Fahr - ten und Leid.

mel. Sancho.

Schildknap-pe Sancho bin ich nochjetzt, Statt-hal - ter Sancho werd' ich zuletzt.

pp *p*

D.Q. Zau - brer und Rie - sen schla - ge ich tot, Ste - chen, Schie - ßen schafft mir nicht

S.P. Trag auf dem Rük - ken Kä - se und Wurst, mit tie - fen Schlük - ken

p *f* *p*

Marcela.

Emerenzia. Be - ster Herr, Ihr seid verwirrt,

Pfarrer. Be - ster Herr, Ihr seid ver - wirrt, es war ja

D.Q. Be - ster Herr, Ihr seid verwirrt,

Not.

S.P. stil - le ich mei - nen Durst!

pp *p*

M. es war ja nur der Zie - gen - hirt.

E. nur der Zie - gen - hirt.

Pf. es war ja nur der Zie - gen - hirt.

D.Q. Rit - ter der Er - de

un poco acceler. a tempo *a tempo*

ff



D.Q. *seid auf der Hut, Schmach und Beschwer - de brin - get Euch mein Mut.*

Marcela.
O be-ster Herr,

D.Q. *Rei - te zur Hoch-zeit in des Herzogs Schloß, kün - de die Wahr - heit*
Sancho Pansa.
E - se - lein trägt mich sanft hin - ter - drein, Her - re mein schlägt sich,

M. *bleibt doch bei mir, Ihr seid ja krank,*
Emerenzia.
Bleibt doch und geht nicht von hin - nen, Fer -
Pfarrer.
Blei - bet doch hier,

D.Q. *fest - li - chem Troß.*

S.P. *ich mach' mich klein, ich mach' mich klein*

M. *Ihr seid ja krank!*

E. *nan-do wird sich bes-ser be-sin-nen!*

Pf. *es bringt Euch we-nig Dank!*

D.Q. *Heil dir, Lus-cin-da—*

S.P. *Heil dir, Lus-cin-da—*

a tempo

fp

M. *Hier steht der Freund!*

D.Q. *bald bist du frei! Heil uns-rem Her-zog,*

S.P. *Ram-tam-ta-ram-ta, ram-tam-ta-ra,*

mf

M. *Hört ihn doch an!*

D.Q. *ihm steh' ich bei! Heil dir, Lus-cin-da,*

S.P. *ram-tam-ta-ram-ta, ram-tam-ta-ra, ram-tam-ta-ram-ta, ram-tam-ta-ram-ta,*

acceler.

p

cresc.

ritard. - - -

Pfarrer.
Geht nicht nach To-bo-so!

D.Q. Heil uns - rem Her - - zog, Euch steh' ich

S.P. ram-tam-ta-ram, ram - tam-ta-ram, ram-tam-ta-ram.

ritard. - - -

fp

Marcela. *Allegro moderato.* ♩ = 152.
Hört uns doch an! Be - ster

Emerenzia.
Hört uns doch an!

Pf. Hört uns doch an!

D.Q. bei, steh' ich bei!

S.P. ram-tam-ta-ram, ram-tam-ta-ram-tam - tam.

(Horn des Ziegenhirten in der Ferne.) *event. 8*

f

Allegro moderato. ♩ = 152.

fp

mf

un poco rit.

M. Herr, Ihr seid ver - - wirrt, es war ja nur der Zie - gen -

E. Be - ster Herr, Ihr seid ver - - wirrt, es war ja nur der Zie - gen -

Pf. Be - ster Herr, Herr, Ihr seid ver - -

8

un poco rit.

p

Langsamer Allegretto. ♩ = 120.

M. hirt. Es war ja nur der

E. hirt. Es war ja nur der

Pf. wirrt. Es war ja nur der

Don Quijote

Heil Dul - ei - ne - a, - gött - li - che Maid, dich zu er - rin - gen

p *pp*

Langsamer Allegretto. ♩ = 120.

pp *trun* *trun* *trun* *trun*

M. Zie - gen-hirt, war nur der

E. Zie - gen-hirt, war nur der

Pf. Zie - gen-hirt, war nur der

D.Q. zieh' ich in Streit; Flieg, Ro - si - nan - te wind - schnell im Lauf,
Sancho Pansa.

Schild - knappe bin ich noch jetzt,

M. Zie - gen-hirt, der Zie - gen-hirt, der Zie - gen-hirt. 29

E. Zie - gen-hirt, der Zie - gen-hirt, der Zie - gen-hirt.

Pf. Zie - gen-hirt, der Zie - gen-hirt.

D.Q. auf nach To - bo - so, Schild - knap - pe auf! Auf nach To -

S.P. Statt - hal - ter werd'ich zu - letzt.

M. Be - ster Herr, kommt doch zur
 E. Be - ster Herr, kommt doch zur
 Pf. Be - ster Herr, kommt doch zur
 D.Q. bo - so! auf nach To - bo - so!
 S.P. Statt - hal - ter San - cho, werd' ich zu -

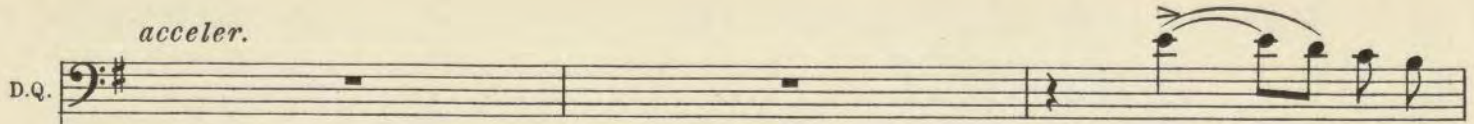
M. Ruh! Sie fah - ren da - hin, es ist
 E. Ruh! Sie fah - ren da - hin, es ist
 Pf. Ruh! Sie fah - ren da - hin, es ist
 D.Q. Schild - - knap - pe auf! San - cho, auf!
 S.P. letzt.

rit. - mf - a tempo poco a poco

Sopran. Sie fah - ren da - hin, es ist
 Alt. Sie fah - ren da - hin, es ist
 Chor. Sie fah - ren da - hin, es ist
 Tenor. Sie fah - ren da - hin, es ist
 Baß. Sie fah - ren da - hin, es ist

rit. - A - a tempo poco a poco

acceler.

D.Q. 

Schild - - knap-pe

Marcela u. Emerenzia.

Chor. al - les um-sonst, al - - les um - sonst, güt' - - ger

Pharrer mit Baß.

acceler.

f

cresc. *mf*

Ad.



più ritard. - - - *a tempo*

D.Q. 

auf! Auf nach To - bo - - so,

Sancho Pansa.

Schild - - knap-pe, auf!

E. M. 

Gott! be - schüt - ze ihn, be - -

Pf. 

p *ff*

più ritard. - - - *a tempo*

pp

Ad. *marcato*



riten. - - breit

D.Q. San - - - - cho, San - - - - cho,

S.P. San - - - - cho,

E. M. Chor. schüt - - - - ze

Pf.

Allegro quasi Andante. ♩ = 112.

a tempo

D.Q. auf! (Don Quijote und Sancho Pansa haben ihre Tiere im Hofe bestiegen und reiten ab. Die Andern folgen ihnen. Die Jungen haben sich inzwischen über den Rest der Bücher hergemacht und werfen ihn hinaus, teils verbrennen sie ihn auf dem Herdfeuer, so daß die ganze Halle vom Feuerschein erfüllt ist. Das Horn des Ziegenhirten ertönt in der Nähe. — Der Vorhang fällt.)

S.P. auf!

E. M. ihn!

Pf.

Allegro quasi Andante. ♩ = 112.

ff a tempo

Red. marcato

Red.

Sehr rasch. (♩ = ♩)

f

ff (Ziegenhorn)

ff

v p

101

II. AKT.

Einleitung.

Adagio ma non tanto. ♩ = 66.

p espress.

mf

2 Red. *sf*

pp

6

mf

10

pp

p espress.

mf

2 Red.

mf

dim.

f

p

2 Red.

1 Allegro ma non troppo. ♩ = 168.

p

cresc. e acceler.

Red.

I. Szene. (Vor dem Tore von Toboso; helle Nacht. Links: Das halbverfallene Tor des Städtchens, daneben eine spelunkenartige Schenke und weiter vorn ein Brunnen. Rechts: Garten und Gärtnerhaus. Im Hintergrund Gärten, dahinter eine Hochgebirgskette; auf der Landstraße von rechts kommen Fernando und Luscinda, diese tief verschleiert.)

(Vorhang.)

Don Fernando (hinter die Szene rufend.)

a tempo
Zur Trän-ke führt die Pfer - de! Wir hal-ten

Luscinda.

Wo wollt Ihr mich ver-ber-gen?
Rast hier zur Nacht! Im Haus des Gärt-ners hier ver-

(Einige Diener schleppen Gepäck ins Gärtnerhaus.)

Vivo. ♩ = 138.
wei - - let die - se Nacht.

Luscinda. mel.
Mein po-chend'

colla parte

Vivo (ein wenig langsamer und ruhiger) $\text{♩} = 120$

D.L. Herz, es will zer - sprin - gen,

pp *mf*

(con sord.) (Mit verhaltener Kraft.)

D.L. Za - gen faßt jetzt mei - ne Brust!

pp *mf*

D.L. Kaum kann mein Blut ich mehr be -

p *pp*

D.L. zwin - - gen, ganz durch -

sf *pp*

D.L. glüht von Qual und

pp *cresc.*

D.L. Lust.

fp *mf*

Ped.

D.L. Ent - flammt — ist mei - nes Her - -

mf *fp* *pp*

trem.

D.L. - - zens Tie - - - - fe, Zau -

f *fp*

trem.

D.L. - - ber faßt — hier mei - nen Sinn, wenn auch des

mp *p*

D.L. Va - ters Zorn — Euch — rie - - -

pp

D.L. fe, wenn auch sein Fluch Euch

espress. *mp*

D.L. ganz ver - stie - - - - - ße,

p

D.L. blieb bei Euch

fp

D.L. im - - - mer - dar mein Sinn,

decresc. *mf*

D.L. blieb bei

fp *mf*

D.L. Euch im - mer - dar

D.L. rit. a tempo
mein Sinn.
rit. a tempo

Don Fernando. 3
Lus - cin - da, Euch

D.F. will ich - ge - win - - nen, wenn's auch - Qui - ja -

D.F. - - - no frech mir wehrt, - - - ich bie - te Trotz -

D.F. des To - ren Wil - - len, die

Lostesso tempo. $\text{♩} = 138$
 D.F. Eh - re halt' ich un - ver - seht, die Eh - - - re

Allegretto. $\text{♩} = 138.$
 D.F. halt' ich un - - ver - - - seht.

D.F. Und mit Stolz will ich es er - fül - len, kühn ent - fa - chen Eu - er

D.F. Blut, er -

D. F. mes-sen, ach, bei Eu - rem Min-nen hei - ßer Lie - be höch - ste Glut, er-

D. F. mes-sen, ach, bei Eu - rem Min-nen hei - ßer Lie - be höch - ste Glut; die

D. F. Frei - heit ha - ben wir ge-won - nen, Se - - lig-keit ver -

D. F. heißt die Nacht, un pochettino rit. a tempo ♩ = 138. ach, die Stun - de

D. F. herr - lich-ster der Won - nen sei im voll - sten Glück

D.F. *più ritard.*
 ver - bracht. Ach, — Lus-

ritard. e dim.
p *pp*

Meno mosso. ♩ = 84.
 D.F. cin - - - da, sü - - - Be, rei - - -

pp espress.
 2 Ped.

D.F. *dim. e rit.* *a tempo (Allegretto ♩ = 138)*
 - - - ne, hol - - - de, mich mar-tert hei - - - Be

dim. e rit.

D.F. Lie - - - bes -

acceler. *riten.*
f *ff* *c. p. f*
 2 Ped.

D.F. *a tempo* (eilt auf sie zu)
 pein. Ich zäh-me mei-ne Glut nicht mehr, ich bin be-rauscht vom

a tempo
f *mf* *cresc.*

D. F. O-dem die-ser Nacht, — ein Zau-ber - duft — berückt mein Blut!

D. F. Euch — bin ich nah, — ich

Luscinda. recit. (ihn von sich weisend.)
Mein Prinz!

D. F. rüh - re Eu - - re Schlei-er. (will sie umarmen.) Seid Ihr nicht mei-ne

D. F. Braut? Ihr dürft nicht län - ger grau-sam mit mir spie - len! Ich lie - be Euch!

D.F. *recit.*
 Der Tag der Hoch-zeit naht, drum stoßt mich

f *p* *f*

Red.

D.F. *un poco sostenuto*
 heu-te auch nicht mehr von Euch. Ich weiß, mein Va-ter wird da-rein sich

colla parte *p* *espress.* *f*

D.F. *a tempo* *mel.*
 fin-den. Ich ken-ne sei-nen gü-ti-gen Sinn. Ein

p *fp* *f*

Red.

D.F. *Luscinda.*
 kö-nig-li-ches Loos wird er Euch bie-ten. Doch

fp *f* *f*

Moderato. ♩ = 92.

D.L. fürch-tet Ihr Qui-ja-no nicht?

D.F. recit. Wer nur dem

Moderato. ♩ = 92

un poco più mosso

D.F. tol-len Schwärmer Kun-de gab? Nun ist er ganz vom Rit-ter-wahn — be-

pp *f* *p*

Andante con moto.

D.F. ses-sen.

a tempo *f*

un poco più mosso

D.F. Doch plagt Euch mit Be-den - ken nicht: Du

mel.

ff *p* *pp* *p espress.*

5 Allegro giusto.

D.F. *pp* *fp*

liebst, Du liebst mich, Sü - ßel Hier, an mei-ner

Luscinda. *recit.* (seelenvoll)

Brust, will ich Dich hal-ten al-ler Welt zum Trotz.

f *mf* *pp*

D.L. do!

D.F. *pp* *p* *f* *p* *mf* *recit.*

O wun - der-vol-ler Sieg, Jetzt bist Du mein! Du

D.L. *mel.* O laßt mich!

D.F. *pp* *pp* *f* *p* *f*

furcht - sam Lip-pen-paar ent - flam-me Dich an mei-nem Kuß! (sucht sie zu umarmen)

D.L.

Be-denkt nur, wenn jetzt Qui - ja - - - - no...

marc.

f *ff*

D.L.

Prestissimo. ♩ = 100.

Don Fernando.

Mag Don Qui-jo-te to - ben, wü - ten, ra - sen! mag meinem Glück ent -

Prestissimo. ♩ = 100.

pp *pp*

D.F.

ge - gen sein die gan - ze Welt! Ich bin der Sie - ger von To -

D.F.

(Er küßt Luscinda; diese reißt sich los und entweicht nach dem Hause.)

bo - - - - so!

f *ff*

mf *f* *p*

Allegro giusto. ♩ = 176.

(Don Fernando entfernt sich gegen den Hintergrund, den Blick auf das Gartenhaus gerichtet.)

f *mf* *rit.* *f*

(Luscinda erscheint auf dem von innen erleuchteten Balkon des Hauses.)

immer langsamer werden *sehr langsam*

trem. p *molto rit.* *mf* *p*

Red.

6 Adagio ma non tanto. ♩ = 66.

Luscinda.

Nacht, du stil - - ler Hort der Lie - - be,

pp *2 Red.* *3* *2 Red.*

D. L. Nacht, von hei - - ßen Duf - - - ten schwer,

pp *Red.* *3* *3* *p* *Red.*

D.L. Nacht, du Mut-ter hei- - li-ger Trie - be,

D.L. bald tren - nest du auch uns nicht mehr,

D.L. bald tren - nest du auch uns nicht mehr.

Don Fernando. *mel.*
un poco mosso, moderato
 Nacht, du stil-ler Hort der Lie - - be,

D. F. Nacht, von hei - ßen DÜf - ten schwer,

D. F. Nacht, du Mut-ter heil' - ger Trie - be bald trennest du auch

D. F. uns nicht mehr, bald tren-nest du auch uns, trennst uns nicht

Luscinda. recit. *un poco mosso, Moderato quasi Andante.* ♩=88.
 Wel-che Stim-mel? War's ein E-cho?
 mehr.

(*lunge*) *un poco mosso, Moderato quasi Andante.* ♩=88.
dim. *pp* *p*

più mosso, Andante con

D. L.

Nein! mel. Ausnahen Gär-ten

pp ppp (lange) pp

2 Ped. 2 Ped. (lange)

moto. ♩ = 104.

D. L.

tönt lei-se Lie - besklage, Sehn-sucht tief und weh.

mf p pp p

un poco meno mosso, Moderato quasi Andante. ♩ = 88.

Don Fernando. (tritt unter den Balkon.)

recit.

Mei - ne Stim-me! Es war - kein

pp p

2 Ped.

D. F.

E - cho!

p pp

con moto. ♩ = 104.

D. F.

mel. Nein! Aus mei-nem Mun-de hör' lei-se Lie-bes-klage,

p pp

Ped. *

D.F. *Sehn-sucht tief und weh.*

mp pp p f

7 Allegro. $\text{♩} = 116.$

D.F. *mel.*
O Lus-cin-da, neig' Dich nie-der, o Ge-lieb-te

pp f

D.F. mei-ner Wahl, hör' mein Seuf'-zen, mei-ne

pp p

Luscinda.
D.F. O Fer-Lie-der, lö-se mich aus ban-ger Qual.

pp p

D.L. nan-do, keh-re wie-der, mor-gen

pp p

2 *Ad.*

D.L. mit dem er - sten Strahl; was uns

D.L. schei - det, rin - ge nie - der, Du al - lein bist mei - ne

cresc. *marcato* *f* *p* *f* *p*

D.L. Wahl! — Don Fernando.

Ach, wie durch die Nacht — voll Sehnen Dei - ne Stim - me

pp *espress.*

D.F. bebt und klagt! laß uns Herz an

mf *pp*

2 Ped.

D.F. Her - ze leh - nen, bis das Glück uns

poco *a poco* *cresc.*

(Don Fernando steigt zum Balkon

F.D. *ritar.* wie - der tagt. *espress.*

hinauf.) *f trem.* *trem.* *f* *2 Ped.*

2 Ped. *p* *f* *p*

riten. Luscinda. mel. 9 Adagio ma non tanto.
 Don Fernando. *mel.* Nacht, du stiller Hort der
 Nacht, du stiller Hort der
 Adagio ma non tanto.

mf *pp* *ppp* *2 Ped.*

D.L. Lie - be, Nacht, von hei - - Ben Duf - ten schwer;
 D.F. Lie - be, Nacht, von hei - - Ben Duf - ten schwer;

ppp

D.L.
Nacht, du Mut - ter heil' - ger Trie - be, hüll' dein Dun - kel

D.F.
Nacht, du Mut - ter heil' - ger Trie - be, hüll' dein Dun - kel

espress.

mp

sempre ppp

D.L.
um uns her, ach, hül - le dein Dun - - - kel

D.F.
um uns her, ach, hül - le dein Dun - - - kel

p

mf

6

Mit großem Ausdruck.

D.L.
um uns her, hüll' es um uns her. (Don Fernando küßt zum Ab-

D.F.
um uns her, hüll' es um uns her.

p

c. p.

p

espress.

8

schied Luscinda und will wieder vom Balkon herabsteigen.)

pp

pp

rit.

II. Szene. (Luscinda und Don Fernando mit einem unterdrückten Aufschrei ins Innere des Hauses ab, dessen Türe sie hinter sich schließen. Sancho Pansa mit einer Laterne von links kommend, humpelt durch das Stadttor leuchtend.)
Molto vivace. $\text{♩} = 120.$

Sancho Pansa. (hinter der Szene links.)

10

Leu-te! Leu-te!

tet herum; dann wendet er sich zum Brunnenroge, wo er ermattet niedersinkt.)

Allegretto moderato. $\text{♩} = \text{♩}$

S. P. Ich

S. P. kann nicht mehr, mich trifft der Schlag, der Teufel mag die Dulci-ne-a suchen! Kein Mensch will wissen hier

(pocht an der Schenke.)

S. P. im ganzen Nest, wo das vertrackte Frauenzimmer steckt. He Wirtschaft, Wirtschaft, das Loch ist

(Trinkt schnell am Brunnen.
 „Pfui Deibel!“ wischt sich
 den Mund mit den Rockärmeln.)

(Don Quijote nachäffend.)

S. P. zu!
 Die Ankunft meines Herrn sollt ich ihr künden! Ja wie, ja wo, ja wem? sie ist nicht

(sieht Don Quijote von rechts kommen.)

S.P.

da! Dort kommt er! Seischlau, machst ihm was vor! Es wird schon

f kräftig und bestimmt.

ped.

(eilt seinem Herrn mit erbeuchelter Begeisterung entgegen.)

S.P.

flecken! Und Gott verläßt kei-nen Schild - knap - pen nicht! Will-

rit. - piu ritard.

trun

rit. - mf piu ritard.

ff

Moderato con rigore. ♩=92.

Don Quijote. mel. (von rechts.)

Heil dir hun-dert-to-ri-ges To-bo -

S.P.

kommen hier! ver-reck-te-ster der Rek-ken.

ten. *c.p.* *fp* *rit.*

ten. *c.p.* *f*

a tempo ♩=92.

D.Q.

so! Heil dir, aller Städ-te Stadt!

a tempo, più mosso *rit. - a tempo*

f *fp* *f* *f*

6 7 15 15

D.Q. Heil den Pa-lä - sten, die Dul-ci - ne - a ber-gen!

D.Q. Heil diesem Son - nen-to - re, das mich

D.Q. end - lich zu ihr führt!
Sancho Pansa. *recit.* Zwei To - re, nur nicht hundert hat To - bo - so, und dieses

pp più mosso, Andante assai con moto.

S.P. Loch hier heißt das „Hun - de - tor.“ Hier war - tet Eu - rer

un poco rit. a tempo

sfpp un poco rit. a tempo

f p

Don Quijote.

un poco rit.

mel.

meno mosso, Andante. ♩ = 108

S.P. *Mit wel - chem Pran - gen*
Dul-ci-ne-a die - se Nacht.
Mit welchem Bangen seh' ich
meno mosso, Andante. ♩ = 108

D.Q. *wird sie na - hen, die min - nig - li - che Frau, mich*
 S.P. *na - - hen, daß er den Be-trug ver - spürt,*

D.Q. *huld - voll zu em - pfa - hen, o al - ler-schön - ste*
 S.P. *wie kann sie ihn em-pfa - hen, da sie nicht e - xi -*

rascher - Allegretto. ♩ = 138.

recit.

D.Q. *Schau! O San-cho sprich: wie fan - dest Du die Hol-de, als Du von*
 S.P. *stiert!*

rascher - Allegretto. ♩ = 138.

colla parte

meno mosso

D.Q. mir mit Bot - schaft kamst?

S.P. *recit. (zögernd)* Hm ja --- sie

meno mosso

f *p*

S.P. *a tempo* *mel.* saß im Hof und sieb - te --- sie saß im Hof und sieb -

pp *mf* *pp* *p*

a tempo

Don Quijote. *recit.* Du Schalk, Du Schalk!

S.P. te Wai - - - zen.

f *p* *f*

11 *mel.* *recit.* Per - len reih - te ih - re Hand! Doch wei - ter sprich:

D.Q.

pp *fp* *f*

mel.
D.Q. Gewiß ent - schwoll den sei - de - nen Ge -

ppp
ped.

D.Q. wan - - den ein Wohl - ge - ruch aus den sa -

p *pp*

D.Q. bäi - schen Lan - den, von Mo - schus,

p

D.Q. Nar - den, Bal - sam hauch - te Duft um

espress. *pp* *ppp*

D.Q. sie in die ver - schön - te

ritard. - - *Andante.* ♩ = 108.

D.Q. Luft. Sancho Pansa.

Schwer war die Arbeit,

Andante. ♩ = 108.

un poco marc.

S.P. heiß des Tages Glut, o Her-re mein, o—

p

a tempo più mosso
(unterbrechend)

string. Don Quijote.

S.P. (hält sich die Nase) recit. Sancho, sei auf Dei-ner

Her-re mein—

string. *a tempo più mosso*

f *p* *p* *f* *p*

ritard.

D.Q. Hut!

S.P. recit. (ebenso)

O Her-re mein—

ritard. - - *più riten.* - -

f *c. p.* *p*

III. Szene.

Andante con moto. ♩ = 80.

Sopr. I. II. Chor der Wäscherinnen (hinter der Szene, allmählich sich nähernd)

Eh' noch die Son-ne naht, zie-hen wir zum Blei-chen.

Andante con moto. ♩ = 80.

melod. un poco espress.

Don Quijote.

mel.

Sie na - het!

Sancho Pansa. recit.

A - ha! — was hör' ich!

Wol - len auf uns'-rem Pfad

Wol - len auf uns'-rem Pfad

D.Q.

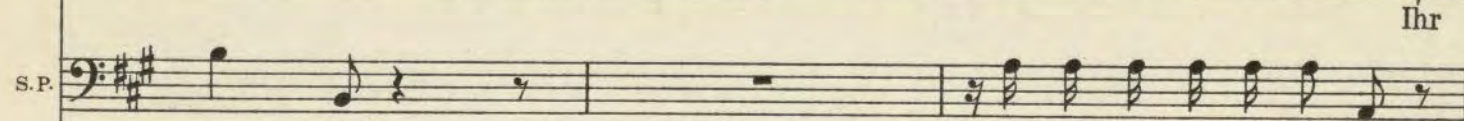
En-gel-chö - re kün - den sie!

S.P.

O weh, o weh, wie wird das

zur Sei - - te wei - chen.

D.Q. 

S.P. 

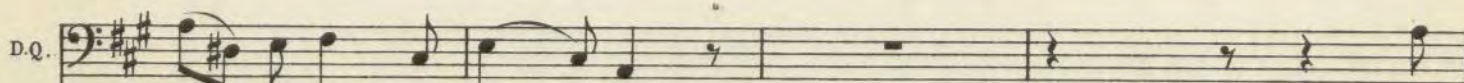
mf 

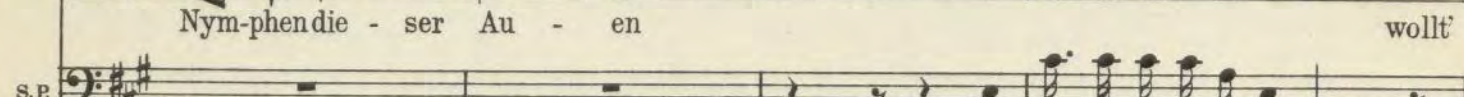
p 

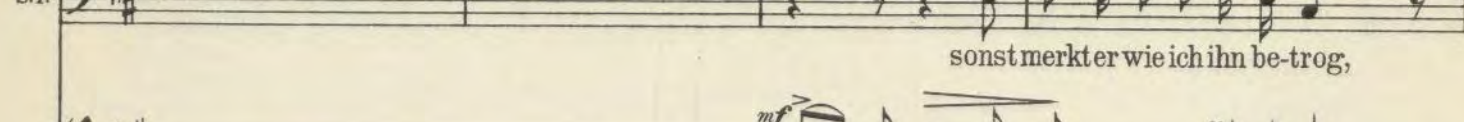
mf 

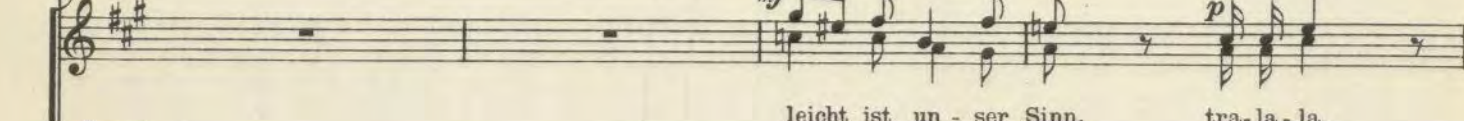
p *sf* *pp* *l.H.* 

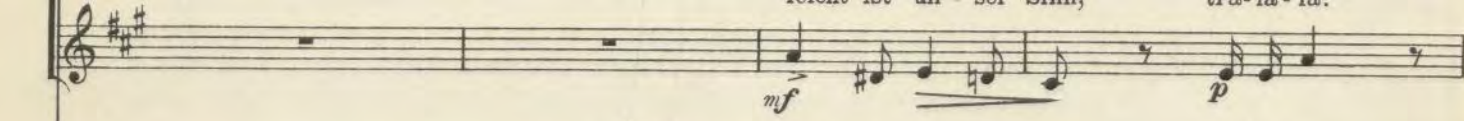
ped.


D.Q. 

S.P. 

mf 

p 

mf 

pp *i.* *sfpp* *l.H.* 

ped. *ped.*

D.Q. gnä - dig auf uns schau - en. Se - le - ne geuß' dein
 S.P. als ich voraus auf Kundschaft zog. Ich seh' es nun,
 Schöner Bursch, hast du

D.Q. Sil - ber - licht, das ko - send ih - ren Reiz um - flicht. Ge -
 S.P. er ist verrückt, die Dame, die ihn so entzückt,
 Mut, schöner Bursch, hast du Mut, fang ei - ne
 fang ei - ne

D.Q. den-kenwillich al - le Stund' der Re - de zart aus ih - rem Mund. Ich

S.P. für die er kämpft mit Speer und Schild, ist nur einWahn - ge-bild,

Wä - sche - rin. Tra-la-la, tra-la-la, tra-la-la, tra-la-la. Schöner Bursch.

D.Q. weih' mich Dir mit Speer und Schild, er -

S.P. ist nur einWahngebild, ist nur einWahngebild.

recit.

fang ei - ne

hast du Mut, fang ei - ne

fang ei - ne

D.Q. hab - nes Göt - terbild. (Chor der Wäscherinnen erscheint durch das Stad - tor; am Ende eine große, groteske Person. - Sie tragen Körbe, gefüllt mit Wäsche.)

mf Wä - sche - rin. Tra - la - la. tra - la - la. Chor auf der Szene.

(In der Schenke wird während des Folgenden Licht gemacht. Fernando erscheint auf dem Balkon des Gärtnerhauses und beobachtet.)

f Drauß' vor dem To - re steht just ei - ne Schen - ke, tra - la - la - la - la - la - la - la - la - la - la,

Don Quijote.

Ei - le, ei - le, fau - ler Knecht.

flot - te Burschen, seht, trei - ben dort Schwänke.

D.Q. *Sieh' ich ster-be, sieh' ich ra - se, ei - le ei-le, fauler Knecht!*
Feu-rig ist un - ser Blut, leicht ist un - ser Sinn. Schöner

The first system of music features a vocal line in the bass clef and two piano accompaniment staves. The vocal line begins with a fermata on the first measure. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes various articulations like slurs and accents. The key signature has two sharps (F# and C#).

D.Q. *Zeige mir, zeige mir, zei - ge, zeig' mir Dul - - ci -*
Bursch, hast du Mut, schöner Bursch, hast du Mut, fang' ei - ne
fung' ei - ne

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata on the first measure. The piano accompaniment features a piano (*pp*) dynamic and includes markings for *cresc.* (crescendo). The key signature remains two sharps.

D.Q. *ne - - a! Zei - ge mir,*
Wä - sche - rin. Tra-la - la, tra-la - la,

The third system concludes the page. The vocal line has a fermata on the first measure. The piano accompaniment includes markings for *mf* (mezzo-forte) and *pp* (pianissimo). The key signature remains two sharps.

D.Q. ze - ge mir, ze - ge, zeig' mir, zeig'

tra-la-la tra-la-la tra-la-la la la la fang'ei-ne Wä - sche-rin,

mf *p* *p*

p *f* *p* *l.H. pp* *r.H.*

D.Q. mir Dul-ci - - ne - -

ei-ne Wä - sche-rin, ei-ne Wä - sche-rin!

mf *ff*

p *f marc.*

D.Q. a, Dul - ci - ne - - - a. Sancho Pansa. recit. Undwärs'der

f *f marc.* *ff* *f colla parte*

r.H. *l.H.* *r.H.* *l.H.*

l.H. *l.H.*

ped.

13

Sehr breit.

acceler.

S. P. (zeigt auf die Große.) mel.

Teu-fel, Her-re, seht da, die al-lein ist Dul-ci-

p *mf* *f* *colla parte* *p*

Don Quijote. (Don Quijote und Sancho Pansa vor der Großen auf den Knieen.) *Meno mosso, Andante.* ♩ = 69.

S. P. Heil Dir, Dul-ci-

ne-a! Heil Dir, Dul-ci-

trem. *pp*

D.Q. ne-a von To-bo-so!

S. P. ne-a von To-bo-so!

ritard. *a tempo* *f* *trem.* *p* *eresc.*

D.Q. *recit.* Sei mir ge-grüßt,

f *colla parte* *fp* *f* *ff*

Langsamer, molto moderato. ♩ = 50.

D.Q. *mel.*
 sei mir ge - grüßt, — Du Kö - - - ni-gin der Eh - ren, Ty-

colla parte *ff* *mf*

D.Q. *un poco acceler.*
 ran - - nin meiner See - - - le! Der Rein - heit

p *f* *p* *pp*

Allegretto assai. ♩ = 152.

(Die vermeintliche „Dulcinea“ versetzt Don Quijote eine derbe Ohrfeige; ebenso dem Sancho. Beide springen auf. Die Mädchen umkreisen sie lachend und kreischend.)

D.Q.
 schön - - ster Pol!

mf *cresc.* *f*

(Fernando ist inzwischen vorsichtig aus der Türe des Gärtnerhauses herausgekommen und hat sich im Hintergrunde herumgeschlichen; er verschwindet lachend in die Schenke.)

D.Q. *recit.*
 Ha! — Ver-

p *f* *ff* *colla parte*

D.Q. *zau - - berung auch hier? We - he, we-he Dir,*

D.Q. *Du Magier! Ver-wandelt, ver-wandelt hast Du Dul - - ci -*

D.Q. *ne - a! (den Empörten spielend:) Sancho Pansa. mel. Ha! Du Ma-gier, Schurke, zitt' - re!*

D.Q. *Der*
 S.P. *Ha! Du wag-test zu be - he-xen Dul-ci - ne - a, uns' - re Frau! Der*

D.Q. Hö- le Qualm füllt ih- res Au - ges Stern, den ih- re

S.P. Hö- le Qualm füllt ih- res Au - ges Stern, den ih- re

D.Q. See - - - le minnt, er - kennt sie nicht!

S.P. See - - - le minnt, er - kennt sie nicht!

D.Q. Ver- ma - le - deit sei, — der dies ge-

S.P. Ver- ma - le - deit sei, — der dies ge-

D.Q. tan, in Zeit und E - - - - - wig - keit!

S.P. tan, in Zeit und E - - - - - wig - keit!

riten.

D.Q. Ver-ma-le - - - deit!

S.P. Ver-ma-le - - - deit!

Spr. Chor der Wäscherinnen. Ha ha! — ha ha! *f* *ff* *mf* Laßt uns die Zwei-e be-trachten!

Alt. *f* *ff* *mf*

Molto vivace. ♩ = 144.

D.Q. *mel.* Nicht will ich

pp *pp* Schleicht sacht, schleicht sacht, schleicht sacht um sie her-um;

pp *sempre pp*

D.Q. ra - sten, bis Dul-ci-ne-a er-löst, —

S.P. *mel.* Teu-fel, mir tobt das Hirn bis in das Mark!

Die sol - - - che

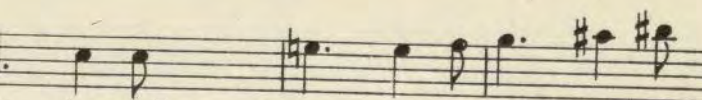
ppp

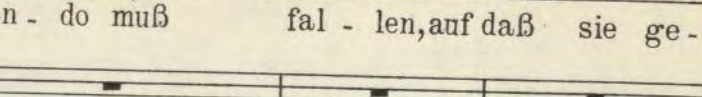
D.Q.  Fer - nan - do muß fal - len, auf daß sie ge -

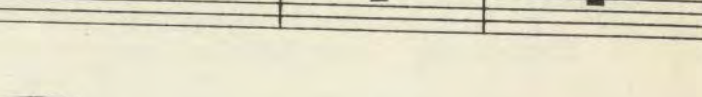
S.P.  in ei - ne Bauerndirn, das ist zu stark!

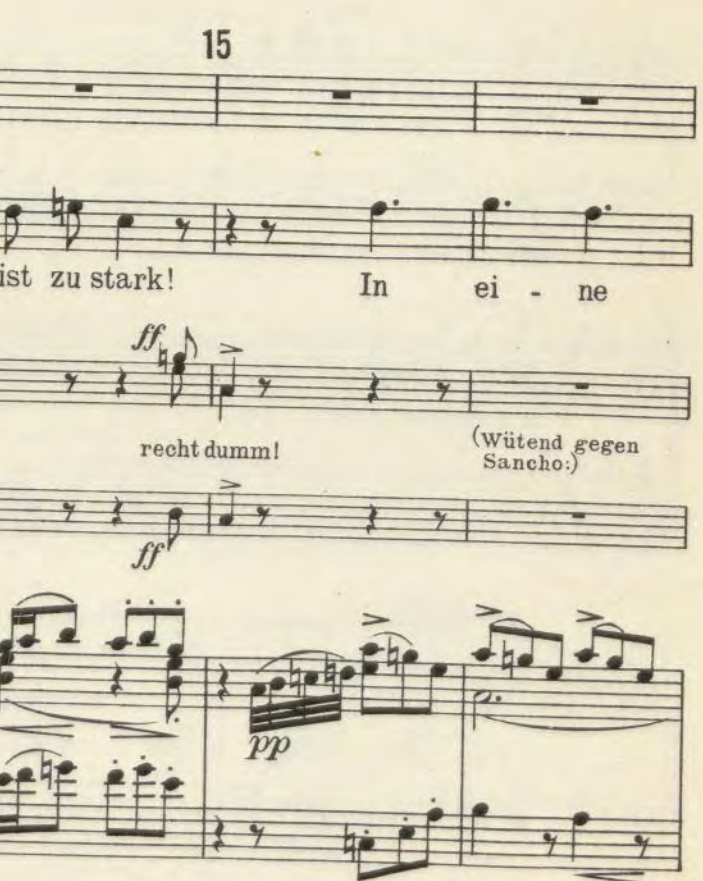
 Pos - - - - - sen mach - ten,



D.Q.  nest! — 15

S.P.  in ei - ne Bauerndirn, das ist zu stark! In ei - ne

 die 'sind ge - wiß recht dumm! (Wütend gegen Sancho:)



(für sich)

D.Q. Nicht will ich ra - - sten, bis

S.P. Dirn, das ist zu stark, in ei - ne Bau - ern-

Was sagt der Dicke? Ei o - hol

Was sagt der Dicke? mf

D.Q. Dul - ci - ne - a er - löst, Fernan - do muß

S.P. dirn, in ei - ne Bau - ern-dirn,

Dirnenschilt er uns! heißt uns gar verhext, ei o -

Dirnenschilt er uns! f

pp cresc. poco a poco

un poco ritard. Allegretto. ♩ = 144. (steht starr)

D.O. fal - len, auf daß sie ge - nest!

S.P. in ei - ne Bau - - ern-dirn!

hol seid ihr nicht ge-scheit, das geht uns doch zu weit! (Sie umringen Sancho Pansa.)

mf cresc. ff

Allegretto. ♩ = 144.

S.P. und gravitatisch, prüft seine Waffen.)

Bleibt mir vom Lei-be, ver-hex-tes Ge-sin-del! Euch will ich's

f

S.P. *Vivace.* ♩ = 132. (Durchbricht ihren Kreis, wirft die Körbe mit Wäsche um und verstreut diese.)

zeigen! Da liegt der Kram!

Die Hem-den! *f* Die

Vivace. ♩ = 132. *colla parte* *f* *mf* *p*



più mosso $\text{♩} = 88$.

Don Fernando. (zum Wirt:)

recit.
Hab' kei-ne Angst! Es sind zwei Narren! Sprich sie nur an! Es ist Dein

D.F.

a tempo $\text{♩} = 126$.

Schaden nicht! Der Wirt. recit. (Tritt suchend hervor, leuchtet Don Quijote und Sancho Pansa von oben bis unten ab und untersucht mißtrauisch ihre „Waffen“— Fernando ins Gärtnerhaus ab.)
Hol - la! Was gibt's!

più lento, moderato $\text{♩} = 88$.

Der Wirt. *rit.* recit. *un poco agitato* (lange) mel.
Einseltam Paar, das muß ich sagen! Ihr

Allegretto assai. $\text{♩} = 144$.

w.

recit.
Herren, sollt'es Euch be-ha - gen, ver-stattet, daß ich Euch be-wir - te. Ihr scheintet

Don Quijote. **16** *un poco rit.* - - - *più lento* ♩=100.
mel.
 recit. *mel.*
 Nennt uns Verirr - te nicht. Ein ir - ren - der Rit - - - ter
 mir wohlzwei Verirr - te. **16** *un poco rit.* - - - *più lento* ♩=100.

recit. *Allegretto* ♩=138.
 bin ich - - - die - ser ist mein Knappe. *Sancho Pansa.*
 recit. *Allegretto* ♩=138.
 So ist's! Ein Rindskopf, wer's nicht

un pochettino ritard. - - - *meno mosso* ♩=104
 Doch, Sennor, ist die Fra - ge wohl er - laubt: Was wißt Ihr
 glaubt!
un pochettino ritard. - - - *meno mosso* ♩=104
trium *dim.* - - *pp*

mel. *acceler.*
 von Dul - ci - ne - - a von To - bo - so?
p *mf* *f* *rit.*

Wieder langsamer, zurückhaltend. Allegretto ma non tanto. ♩ = 132.

D. Q. *mel.*
 Der Wirt. *mel.* So seidauch Ihr ver-zau - bert, werter
 recit. Ich? von Dulci-ne-a? Nichts, nichts, nichts.

Wieder langsamer, zurückhaltend. Allegretto ma non tanto. ♩ = 132.

D. Q. *recit.* *ritard. - un poco maestoso*
 Freund! Auf! ge-lei-tet uns in das Ca-stell! daß Eu-re Rit-ter -

Andante assai. ♩ = 112.

D. Q. schaft ge-ne - - - se. *mel.* Der Wirt.
 Castell? Hier gibtes kein Castell; ei-ne

Andante assai. ♩ = 112.

w. Schen - ke ist hier nur zur Stell. Doch, wenn Ihr meint, gut,

w. tre - - - tet ein: hab' gra - de ei - nen

un pochettino più mosso

Don Quijote. recit.

w. (Den Wein anpreisend) Nach
ech-ten Tropfen Wein.

Andante con moto quasi Allegro. ♩ = 150.

D. Q. Trinken, nach Essen, nach Schlafen steht mein Be - geh - ren nicht!
Sancho Pansa. recit.

Andante con moto quasi Allegro. ♩ = 150.

Doch meines um - so

D. Q. Die Stun - - - de ist ge - kommen, in

S. P. mehr.

D. Q. Waf - fen tret' ich in die Welt, voll -

D. Q. brin-ge, was noch kein Ohr ver - nom - men

D. Q. *recit.* und Don Fernan - do, *Rascher, Allegretto ma non tanto. mel.* $\text{♩} = 132.$ straft ein rei-ner Held. Doch

D. Q. darf ich ge - gen ihn das Schwert nicht

D. Q. zücken bevor der Rit - terschlag ge - seg - net mei - - ren

(wirft sich vor dem Wirte auf die Kniee.)

D.Q. Rücken. Drum fle-he ich zu Euch, o
 mel. Sancho Pansa (tut desgleichen.)

D.Q. Rit - ter - vol - ler - Gna - den, daß Ihr den
 S.P. Wein - wirt vol - ler Gna - den, gebt mir zu

D.Q. Rit - ter - schlag mir jetzt so - gleich er - teilt. In
 S.P. Trin - ken was in kur - - - - - zer Zeit;

D.Q. Eu - - e - rem Ca - stell will ich der Waf - - - - - fen
 S.P. auch bringt mir Kä - se, Brot und

D.Q. wal - - - ten, wie Sit - - te es und Brauch seit

S.P. war - - - - - men Bra - ten, vor Hun - ger bin ich

D.Q. al - - - - - ter Zeit. *ritard. - - - - - a tempo*

S.P. schier, bin schier nicht mehr ge - scheid. *a tempo*

D.Q. (umarmt den Wirt.) *mel.* 0 teu - - - - rer

Der Wirt. *mel.* Wenn ich es kann, sei's gern getan.

D.Q. Mann, *recit.* o gna - - - den - rei - cher, ed - - - - ler

W. Wenn ich es kann, sei's gern ge - tan.

rascher, allegretto assai. ♩ = 144.

D. Q. Greis. Sancho Pansa (springt auf.)
 recit. Hilf. Himmel, nun weiß ich bald nicht mehr, bin ich ein

rascher, allegretto assai. ♩ = 144.

breit. *più rit.* Allegretto ma non tanto. ♩ = 88.

(zum Wirt:) recit.

D. Q. Auch Euer

S. P. Narr hier o-der er, ich o-der er! (In der Schenke Gesang und Tanz der Wäscherinnen und Eseltreiber. — Don Quijote legt am Brunnen seine Rüstung nieder bis auf Helm, Speer und Schild.)

I. u. II. Tenor. Chor der Eseltreiber hinter der Szene. Feurig ist un-ser Blut,

I. u. II. Baß. Breit. Allegretto ma non tanto. ♩ = 88.

D. Q. Schwert, Herr Ritter, legt dazu! Der Wirt. (bindet sein Schlachtmesser ab und legt's dazu.)

recit. Mein Schwert? Mein Schwert? beim Satan!

Chor der Wäscherinnen hinter der Szene. Mein Schwert? leicht ist un-ser

I. u. II. Sopran. Feu-rig ist un-ser Blut, leicht ist un-ser

Alt. leicht ist un-ser Sinn!

Eseltreiber.

w. Mag's denn sein! Scheint es gleich nicht

Wäscherinnen.
Sinn!

w. blank und rein. Bes - ser als Moh - ren und Rit - ter keck schnei - det es

Don Quijote. mel.

w. Kä - se, Schin - ken und Speck.

Fast gleicht es Ro - lands Schwert: Du -

D. Q. rit. recit. più ritard. - langsam breit

ran - te! Sancho, noch fehlt die Waf - fe Dein.

Heiteres Walzertempo.

Allegro assai. $\text{♩} = 72$.

Sancho Pansa. (holt sein Messer aus der Tasche.)

mel.
Hier ist sie schon, o Her -

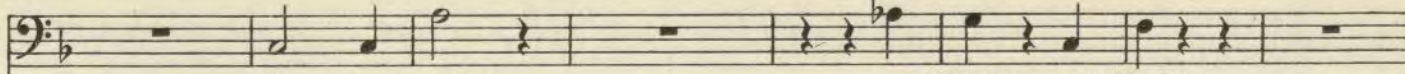
S. P. - re mein, mein Schwert ruht bei den an - dernauch, es reu - chet nach Zwiebel und

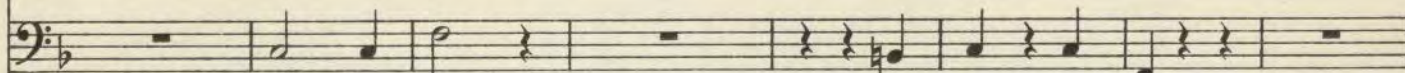
Don Quijote. *mel.*
So laßt mich denn al - lein hier auf der Wacht.


S. P. Kno - be - lauch.

Wirt. *mel.*
Tapf - rer Her - re, gu - te Nacht.

S. P. Tapf - rer Her - re, gu - te Nacht.

w. 
Gu - te Nacht, gut' Nacht, gut' Nacht!

s.p. 
Gu - te Nacht, gut' Nacht, gut' Nacht!



(Beide ab in die Schenke.— Mondaufgang.— Don Quijote schreitet mit geschultertem Speere eine Weile auf und ab. Dann bleibt er am Brunnen stehen.)

18



(Der Tanz in der Schenke hört auf.)





acceler. poco a poco p cresc.

This system shows the beginning of a piece in a key with one flat. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a bass line with triplets. Dynamics include *acceler.*, *poco a poco*, and *p cresc.*

Vivace. $\text{♩} = 96.$

mf *f*

The tempo changes to *Vivace* with a quarter note equal to 96 beats. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a bass line with triplets. Dynamics are *mf* and *f*.

p *mf* *f* un pochettino

The right hand plays a series of chords, and the left hand has a bass line. Dynamics are *p*, *mf*, and *f*. The instruction *un pochettino* is present.

Meno mosso. $\text{♩} = 84.$

ritard. *ffp cresc.* *f* *ff*

The tempo changes to *Meno mosso* with a quarter note equal to 84 beats. The right hand has a melodic line with a sixteenth-note figure (marked with a 6). Dynamics include *ritard.*, *ffp cresc.*, *f*, and *ff*.

ff *fp poco a poco ritard.* *trem.* *mf* *p*

The right hand has a melodic line with a nine-note figure (marked with a 9). Dynamics include *ff*, *fp poco a poco ritard.*, *trem.*, *mf*, and *p*.

Moderato. più ritard.

mf *ritard.* *mf* *p* *f* *p* *sehr breit*

The tempo changes to *Moderato* with the instruction *più ritard.* The right hand has a melodic line with triplets and an eight-note figure (marked with an 8). Dynamics include *mf*, *ritard.*, *mf*, *p*, *f*, and *p*. The instruction *sehr breit* is present.

V. Szene.

Moderato molto. $\text{♩} = 69$.Don Quijote. *mel.*

Wer auf Ber - - gen,

wer im Tal, wer auf wir - ren Stra - ßen,

wer in Eh - ren mit dem Stahl Sieg sich an will ma - ßen:

19 Auf! der na - - he die - se Nacht,

un poco marc.

un poco rit. - - a tempo

D.Q. Don Qui - jo

fp *f* *p*

(Schreitet um die Bühne, geht nach dem Hintergrunde und lauscht.)

D.Q. - te hält die Wacht!

mf *c. p.* *f* *f* *trm*

Red. *c. p.*

mf *trm* *p* *espress.*

Red.

(Starke Windstöße.)

dim. *pp* *fp*

Allegretto assai. ♩=152. *ritard.* *a tempo*

pp *p* *pp* *fp*

ten. *ten.*

Red. *

8 *pp* *p* *pp* *fp* *ten.* *len.* *a tempo*

cresc. *rit.* *6* *8*

Ped. *f*

(Er kehrt wieder zum Brunnen zurück.)

Moderato. $\text{♩} = 84$.

8 *f* *dim.* *acceler.* *un poco ritard.* *Molto moderato.* *pp* *espress.*

p dim.

Don Quijote.

Wer aus Hö - - - len,

trium *ppp* *trium*

D.Q. in der Luft, wer aus schwar-zen Schlünden,

l. H. *trium*

Ped. *pp*

D.Q. wer aus längst ver-we-ster Gruft Haß mir trägt in Sün - den:

D.Q. Auf, — der na - - he die - se Nacht,

un poco marc.

D.Q. Don Qui - jo - - a tempo

un poco rit.

D.Q. - - te hält die Wacht! —

(Wie vorher; lauscht wieder.)

c. p.

f

c. p.

mf *espress.* *p*

pp *dim.* *ppp*

Allegretto assai. ♩ = 152. *sehr ruhig und getragen*
 Don Quijote. *recit.*
 Lieb - li - che

pp *p* *ten.* *pp*

D.Q. *a tempo* *Allegretto, come sopra.*
 Stil-le, nicht Tritte, nicht Schritt;

p *pp*

D.Q. *come sopra* *a tempo*
 nicht zit - tert die Er - de von rei - si - - gem

p *pp* *ten.* *ten.*

(Der volle Mond tritt zwischen die Baumwipfel im Hintergrund.)

D.Q. *mel.*
 Von

Ritt.
 8

pp *f* *p*

ped.

Allegretto quasi Andante. $\text{♩} = 126$.

D.Q.
 himm - lischer Hei - de, hei - lig und fern, — prangt als Geschmei - de

pp *pp*

D.Q.
 klar man - cher Stern; vom e - wi - gen Her - de ein Lächeln rinnt, — als

pp espress.

D.Q. *ein wenig ruhiger*
 blik - ke zur Er - demanch' ro - si - ges Kind, nur Won - ne und Frie - de

l. H.
 7

ppp

ped.

a tempo

D.Q. at - met die Nacht.

l.H. *pp* *f*

D.Q. Das hat in der Lie - be Dul - ci - ne - a voll - bracht, — ge-

poco a poco acceler. e cresc.

p *c.p.*

D.Q. seg - - net halt' ich die treu - - e - ste Wacht. Dashat mit der

a tempo 21 *poco mosso* ♩ = 138.

f *p* *p*

D.Q. Lie - be, mit der Lie - be Dul - ci - ne - a voll - bracht, —

un poco acceler.

p *fp cresc.*

a tempo ♩ = 138.

un poco rit. - - - - *Tempo I* ♩ = 126.

D.Q.

so halt' ich ge - seg - net in

ped. poco mosso. ♩ = 138.

D.Q.

Treu die Wacht. *(blickt sinnend und ergriffen nach dem Monde.)*

(lange)

un poco acceler.

a Tempo ♩ = 138.

pp *f* *p* *cresc.* *mf*

un pochett. rit.

a Tempo I ♩ = 126.

rit. *p* *p (lange)*

(Aus der Schenke mit komischer Feierlichkeit ziehen zum Brunnen: 2 Dirnen mit Kerzen, ein zerlumpter Junge, der ein mächtiges Buch schleppt, der Wirt, mit einem Trichter auf dem Kopfe und einem alten Säbel in der Hand, die Eseltreiber und Wäscherinnen paarweise, unter ihnen der angetrunkene Sancho.— Don Quijote stellt Speer und Schild an den Trog und harrt ihrer barhäuptig. Der Wirt steigt auf die Stufen des Brunnens, der Junge hält ihm das Buch vor, die Mädchen mit den Kerzen treten rechts und links daneben, Sancho, aus der Flasche trinkend, kauert sich dahinter, die Übrigen stehen belustigt herum.)

Andante grotesco un poco maestoso. $\text{♩} = 104$.

The piano accompaniment consists of four systems of staves. The first system includes dynamic markings *sfpp*, *sf*, and *pp trem.*. The second system includes *sf* and *fp*. The third system includes *p*, *mf*, and *Red.*. The fourth system includes *mf*, *Red.*, and *marc.*. The music features various rhythmic figures, including triplets and tremolos, and is marked with *Red.* (Reduction) and *marc.* (marcato).

Wirt. *mel.* (scheinbar aus dem Buche lesend:)
 più mosso. $\text{♩} = 116$. Allegretto quasi Andante.

The vocal line for the Wirt is written in a single staff with lyrics: "All-hie der Käm-pe hoch-geehrt kam". The piano accompaniment consists of two systems of staves. The first system includes the dynamic marking *p*. The second system includes dynamic markings *p*, *mf*, and *Red.*. The music features various rhythmic figures, including quintuplets, sextuplets, and septuplets, and is marked with *Red.* (Reduction).

Wirt. heut' in das Ca - stell, daß er den Rit - terschlag er -

Wirt. fährt, tät Waf - - fen - wacht zur Stell! *un poch. rit.*

22 *a Tempo*, più mosso ♩ = 132.

Wirt. Doch schimpflich wär's, daß solch' ein Mann noch län - gersoll - te war - ten. Der

Wirt. Knap - pe sagt uns, was er kann, war Zeu - ge sei - ner Fahr -

Wirt. - ten.

Tempo I, ein wenig langsamer. ♩ = 116.

Wirt. *Drum:* Knie - - et nie - - der

Wirt. all - - so - gleich von la Man - - cha Don Qui-

Wirt. jo - te: zum Rit - - ter rech - - tens schlag' ich Euch fürs

meno mosso ♩ = 104.

Wirt. Le - - ben bis zum To - de. *(Erster

zweiter

dritter

Wirt. *ritard.*

„Ritterschlag“) Den Na-men nehmt der nie ver - halt:

ritard.

Wirt. *recit. a Tempo*

„Ritter von der trau - rigen Ge - stalt. (Don Quijote umarmt den Wirt gerührt.)

Andante con moto. Wieder rascher. ♩ = 116.

Sopran u. Alt. *pp*

Chor. Heil ihm, dess' Na - me nie ver -

Tenor u. Baß. *pp*

Andante con moto. Wieder rascher. ♩ = 116.

c. p. *pp* *pp*

halt, Heil dem Rit - ter von der trau - ri - gen Ge -

pp *pp* *pp*

stalt. *p* Heil ihm, dess'

p Heil ihm, dess'

Na - me nie ver - hallt, Heil dem

Na - me *mf* Heil ihm!

p

pp

Wirt. *mel.*

S.Pansa. *mel.*

Nun

Heut'

Rit - ter von der trau - ri - gen Ge - stalt.

p

p Nun

L.H.

mf

p

cresc. - - - *f*

(Don Quijote steht mit verklärtem Augenaufschlage und gefalteten Händen unter den Mädchen, die ihn wappnen.)

23

Wirt. gibt es was zu gaf - fen, die Dir - - - nen

S.P. hab' ich's gut ge - trof - fen, ich aß 'nen gan - zen
heißt es wak - ker schaf - fen, den Har - nisch, die Spo - ren her -

gibt es was zu gaf - fen, die Dir - - - nen

pp

Wirt. ziehn ihn an; den toll - sten al - ler Laf - fen seh'n wir hier vor uns

S.P. Hahn, Glaub' auch ich bin be - sof - fen, und
an! So - gleich in blan - ken Waf - fen seh'n wir Euch vor uns

zieh'n ihn an; den toll - sten al - ler Laf - fen seh'n wir hier vor uns

p *f* *pp*

Wirt. stahn, den toll-sten al-ler

S.P. kann schiernicht mehr stahn;
stahn; so - gleich in blan - ken Waf - fen seh'n

stahn; den toll - sten al - ler Laf - fen seh'n

p *sf*

r.H. *l.H.* *p* *pp* *sf*

(Luscinda und Fernando erscheinen, vorsichtig her-
abspähend, auf dem Balkon des Hauses rechts.)

Wirt. Laf - fen seh'n wir hier vor uns stahn. Nun gibt es was zu

S.P. Heut' hab' ich's gut ge - trof - fen, ich
wir Euch vor uns stahn. Nun heißt es wak - ker

wir hier vor uns stahn. Nun gibt es was zu

p *pp* *pp*

Wirt. *mf* gaf - fen, die Dir - nen ziehn ihn an, den

S.P. aß 'nen gan - zen Hahn, glaub' auch ich bin be - -
schaf - fen, den Har - nisch, die Spo - ren her - an, so - -

f gaf - fen, die Dir - - nen ziehn ihn an, den

p *pp*

Wirt. toll - sten al - ler Laf - fen seh'n wir hier *ritard.*

S.P. sof - fen, und kann schier nim - mer stahn, schier nim - mer
gleich in blan - ken Waf - fen seh'n wir Euch

toll - sten al - ler Laf - fen seh'n wir hier

cresc. ritard.

mf marc. cresc. e acceler. f

a tempo $\text{♩} = 104$. Don Quijote. *recit. langsamer* *a tempo*
 Fer-nan-do, Fernando, her - aus! —

trem. ff colla parte ff trem.

VII. Szene.

Don Fernando. *recit. langsamer* *a tempo* (reißt die Türe des Gärtnerhauses auf und tritt hervor.)
 Wer ruft mir?
 (Gleichzeitig eilen Fackelträger vom Hintergrunde herzu.)

Sancho Pansa. *recit.*
 Jetzt Her - re mein, —

colla parte f

S. P. *langsamer* *a tempo*
 jetzt seht Euch vor! —

fp colla parte ff

Moderato, quasi Andante. ♩ = 96.

Don Quijote. recit.

Steh! Ver - rä - ter! der am

D.Q. Klo - ster fre - velt, des Va - ters spot - tet, die Ent - führ - te

D.Q. hier ver - barg: Wohl - an! Fall' aus und

D.Q. ficht! Ich strei - te um Er -

Don Fernando. (ärgerlich) recit.

D.Q. lö - sung Dul - ci - ne - as! Was

Moderato deciso. ♩=88.

D. F. plagt Ihr mich — mit Eu-rer ir-ren Re-de? Al - ter

D. F. Mann, geht heim: Ihr wer-det zum Ge-spött! Ihr

D. F. prah-let wie ein Held aus tr kind - li-chen Ge-dich-ten!

D. F. Mit Euch zu fech-ten,

D. F. *ritard.* ziemt demKa - va-lie - re nicht! *recit.* (außer sich) Kämp - fe!

Don Quijote.

D. F. Mit fla-cherKlin-ge nur!

D. Q. Kämp - fe!

fp *fp* *cresc. e acceler.*

D. F. Weg da, Du Tor!

(Fernando schlägt ihn nieder, stößt auflachend den Degen in die Scheide und wendet sich zu den Fackelträgern, nach Luscinda auf dem Balkone deutend. Luscinda kommt ha-

f. colla parte *f* *trun* *fa tempo* *sf*

D. F. stig aus dem Hause und wirft sich in Fernandos Arme. Beide nach rechts ab.)

piu ritard. *trun* *recit.*

He - da, ihr Burschen!sattelt schnell die

D. F. Pfer - de! Wir rei - ten jetzt in meines Va - ters Schloß!

Wirt. Be - zahlt das Es - sen! Be - zahlt den

Sop. *ff* Be - zahlt das Es - sen! Be - zahlt den

Alt. Be - zahlt das Es - sen! Be - zahlt den

Ten. *ff* Be - zahlt das Es - sen! Be - zahlt den

Baß. *ff* Be - zahlt das Es - sen! Be - zahlt den

Chor. (Wirt und Chor, welche zuletzt belustigt herzugetreten, fallen über Sancho her.)

Andante assai, heftig. ♩ = 112.

ff *l.H.* *marcato* *l.H.*

Sancho Pansa. recit.

w. Bra - ten! Be-zahlt den Wein! Das ist nicht ritterli-cher

Bra - ten! Be-zahlt den Wein!

S. P. Brauch! Wir

w. recit. Sagst Du? Und hast doch meinen Hahn im Bauch!

25

S. P. ha-ben nichts! Wir zah-len nichts!

w. Dann setzt es

Dann setzt es

un poco ritard.

w. *acceler.* *f*
 Hie - be! (Sancho prügeln und prellend:) Herr
 Hie - be! Herr
acceler.
mf *ff*

Vivace. d.=92.
 w. Rit - ter, Herr Knap - pe, Hei - sa, juch - he! Herr Rit - ter, Herr
 Rit - ter, Herr Knap - pe, Hei - sa, juch - he! Herr Rit - ter, Herr
Vivace. d.=92.
f

w. Knap - pe, gelt, das tut weh! Gelt, das tut weh! Hei - sa, juch -
 Knap - pe, gelt, das tut weh! Gelt, das tut weh! Hei - sa, - juch -
 101

w. *un poco rit.* *a tempo*

he! Das tut weh, das tut weh!

he! Gelt, das tut weh!

l.H. *un poco rit.* *a tempo*

ff

w. Hus - sa, Ihr Her-ren, macht das nicht Spaß! Hus - sa, Ihr Her-ren, macht das nicht Spaß!

Hus - sa, Ihr Her-ren, macht das nicht Spaß! Hus - sa, Ihr Her-ren, macht das nicht Spaß!

f *f*

mf

w. Rit - terschlag heißt man's! Mer - ket Euch

Rit - ter-schlag heißt man's!

p *f* *fp*

Don Quijote

w. *das!* *Rit - terschlag heißt man's!*

Mer - ket Euch das. Rit - ter-schlag heißt man's!

f *ff* *mf* *p*

Don Quijote poco riten. - più ritard. mel. a tempo

w. *Das ist voll -*

Rit - terschlag heißt man's! Mer - ket, mer - ket Euch das!

Rit - ter-schlag heißt man's! Mer - ket Euch das! (Morgen-

poco riten. - più ritard. a tempo marcato

f *p* *f* *p*

grauen. — Sie geben Sancho frei, der sich heulend am Boden krümmt.
 Don Quijote erhebt sich und richtet sich mit der Miene des Märtyrers nach und nach in seiner ganzen Länge auf.)

D.Q. *bracht, trotz Zau - berund Pla-gen. Fer-nan - do hab'acht, zum Rit-ter ward ich ge-*

Sancho Pansa. mel.

sf *sf*

D.Q. *schla-gen!*

S.P. Un - glücks-nacht, da ha - ben sie gar, ach, oh - ne zu fra-gen,

pp

S.P. *un poco ritard.*
auch mich _____ zum Rit-ter Wirt. *mel.*
Heil, _____

mf *f* *p* *mf* *p*

S.P. *a tempo, ma un poco riten.*
ge - schla-gen!

W. *a tempo*
heil ihm, dess' Na - me nie _____ ver-hallt,

Heil! (Wirt und Chor umtanzen Beide und gehen tanzend ab.)

f *fp* *f*

un poco riten.

w. Rit - ter von der trau - ri - gen Ge - stalt!

Heil ihm, dess'

p *pp* *f*

a tempo 27

w. Rit - ter von der

Na - me nie ver - halt,

Rit - ter von der

f *p* *f* *mf*

w. trau - ri - gen Ge - stalt, von der trau - ri -

trau - ri - gen Ge - stalt, von der trau - ri -

mf *f* *mf*

p *f* *p* *p*

w. *acceler.*
 gen Ge - stalt, von der trau -
 gen Ge - stalt, von der trau -
fp cresc. e acceler.
fp cresc. e acceler.

w. *ritard.* *più ritard.* *sehr breit*
 ri - gen Ge -
ritard. *ff più ritard.* *sehr breit*
 ri - gen Ge -
ritard. *ff più ritard.*
ritard. *f più ritard.* *sehr breit*

w. *a tempo*
 stalt!
 stalt!
a tempo
 Der Vorhang fällt. *Presto. 8.*
ff
 8. *ff*
 101

III. AKT.

Allegro con brio $\text{♩} = 92$.

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff. The first system begins with a treble clef and a bass clef. The music is in a key with two flats and a common time signature. Dynamics include *mf*, *marc.*, *p*, *mf*, and *p*. Performance markings include *trm* (trills) and *Ped.* (pedal). The second system continues with similar dynamics and markings. The third system features a *f* dynamic and a *l.H.* marking. The fourth system includes a *trm* marking and a *Ped.* marking. The fifth system features a *fp* dynamic. The sixth system concludes with a *f* dynamic and a *marc.* marking.

First system of musical notation, featuring piano and bass staves. The music includes chords and melodic lines. Performance markings include *f*, *ritard.*, and *cresc.*

Second system of musical notation. The piano part features a *breit* marking. The system includes a first ending bracket labeled '1' with the tempo marking *a tempo marc.* and dynamic markings *f* and *cresc.*

Third system of musical notation. The piano part features a *ff marc.* marking. The system includes a first ending bracket labeled '8' and dynamic markings *f* and *cresc.*

Fourth system of musical notation. The piano part features a *un poco sostenuto* marking. The system includes a first ending bracket labeled '8' and dynamic markings *f* and *cresc.*

Fifth system of musical notation. The piano part features a *a tempo* marking. The system includes dynamic markings *p* and *mf*.

Sixth system of musical notation. The piano part features a *f* marking. The system includes dynamic markings *ritard.*, *dim.*, and *p*.

I. Szene. (Vor der Schloßkirche auf dem Landsitze des Herzogs. Rechts: Flügel des Gebäudes mit Terrasse, auf dieser eine reichgedeckte Tafel. — Links: Gittertor. — Über die ganze Bühne: Fassade der Schloßkirche mit großen Bogentoren, die geschlossen sind. Davor Stufen. Heller Mittag. — Festlicher Schmuck. Auf der Terrasse steht Marcela im Festgewande. Durch das Gittertor kommt Emerenzia; ihr entgegeneilend.)

Allegro vivo. $\text{♩} = 108$.

Marcela.

recit.

Da bist Du

M. end - lich! sprich, hast Du schon ge - hört? Emerenzia.

Die Hochzeit ist

ten. heut! Sagt nur, wie hat das alles sich so schnell ge -

Marcela.

Durch meines O - heims Wü - ten in To - bo - so ward al - ler Welt es

E. wandt?

espress.

M. of - - - fen-bar, daß Don Fer-nan-do die Lus - cin - da ent-führt.

M. Emerenzia. Er nahm das
Da blieb dem Her - zog frei - lich kei-ne an - dre Wahl!

M. Pär - chen auf in Gna-den; ich und der O - - heimsind zur

M. Hochzeit ein-ge-la-den. Un poco sostenuto.
Sahst Du den
Emerenzia.
Sieh' an, so ist's Fernando doch ge - lun-gen!

2 *a tempo*

M. Oheim auch?

E. Ich sah ihn nicht weit vom Schlosse. Doch in schrecklichem

M. *ritard. mel.* So hel-fe uns Gott! *poco - - a - -*

E. Groll! *ritard.* Seid ru-hig! *poco - - a - -*

E. *poco* *Molto moderato. ♩ = 69.* Ich bat ihn mit Gü - te zu wir-ken, und

poco *espr.* *pp*

Marcela. *un poco più mosso (Moderato giusto)*

E. Ach, blieb er doch
Schwert nicht und Lan-ze zu he-ben im Streit. Ach, blieb er doch

M. fern! Ach, wärer da - heim! (Das Glöcklein der Schloßkirche beginnt zu läuten.)

E. fern! Ach, wärer da - heim! *ritard.*

II. Szene. Aus dem Palast kommt der Hochzeitszug: das Brautpaar: Luscinda und Fernando; der Herzog, Damen und Kavalieri, Marcela und Emerenzia schließen sich an, letztere an die Dienerschaft. Während das Brautpaar sich der Kirche nähert, öffnen sich die drei Bogentore. Man erblickt den Altar mit brennenden Kerzen, dahinter ein hohes gemaltes Fenster. Das Brautpaar tritt an den Altar, die Teilnehmer gruppieren sich darum. Der Pfarrer, Ministranten und Hilfsgeistliche erscheinen in der Kirche und nehmen am Altare Aufstellung.

3 *espr.* Feierliches Marschtempo. *Andante con moto.* ♩ = 104.

p
mf
trem.

f
trem.

un poco sostenuto
ff

f (sempre) espress.
(Orgel.)
Ad.
Allegretto moderato. ♩ = 120.
Pfarrer. recit. 3

colla parte
ff molto ritard. Breit
pp un poco marc.
pp
un poco rit.

Pf. Pa - tris et Fi - li - i et Spi - ri - tus san - cti. A - - men.

160 Chor der Ministranten.
a tempo

Sopran I u. II. *mf*
Alt I u. II. *mf*
Al - le - lu - - ja!



Gesamter Chor.

Sopran. *ff*
Alt. *ff*
Tenor. *f*
Baß. *f*
Al - le - lu - - ja!



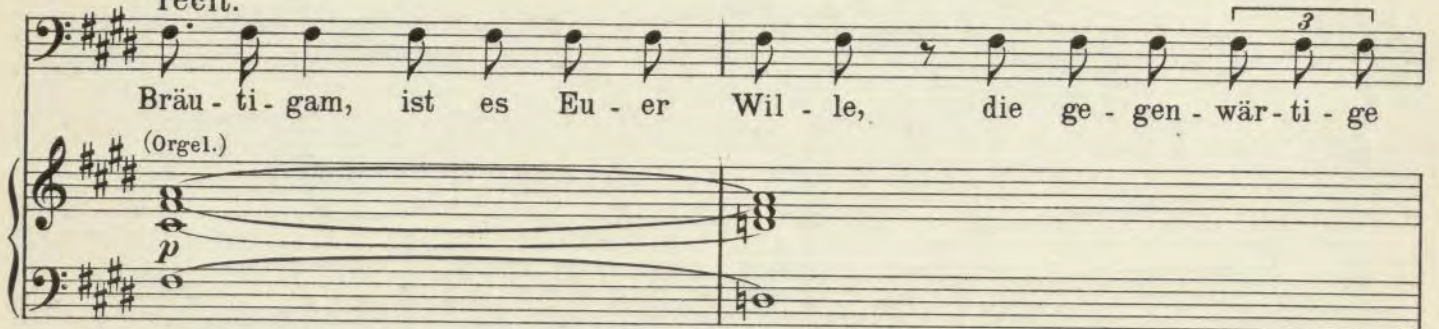
Ein wenig breiter - Andante.



Ruhig. Im feierlichen Sprechton.
Pfarrer (zu Fernando).
recit.

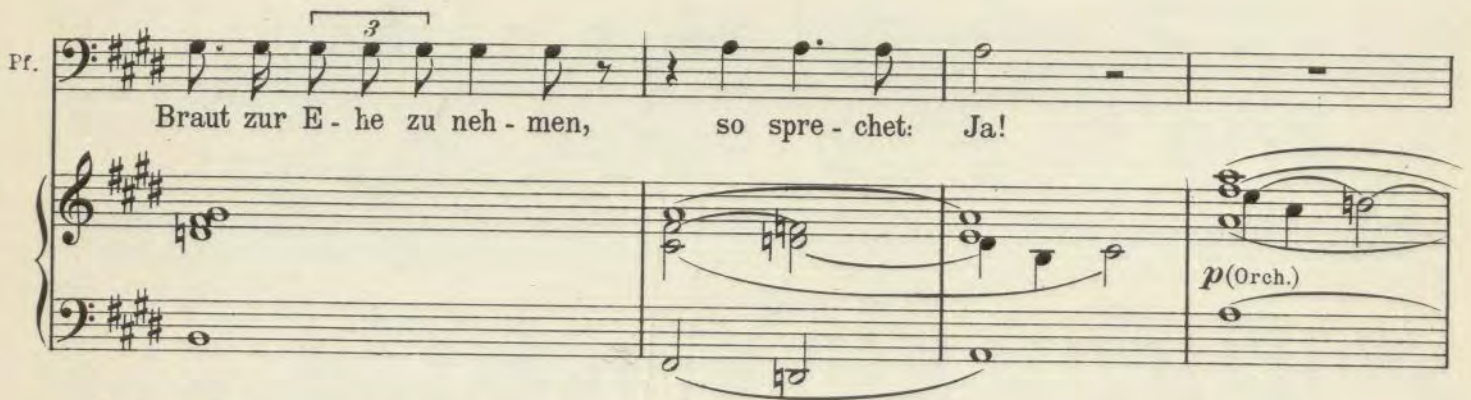
Bräu - ti - gam, ist es Eu - er Wil - le, die ge - gen - wär - ti - ge

(Orgel.) *p*



Pr. Braut zur E - he zu neh - men, so spre - chet: Ja!

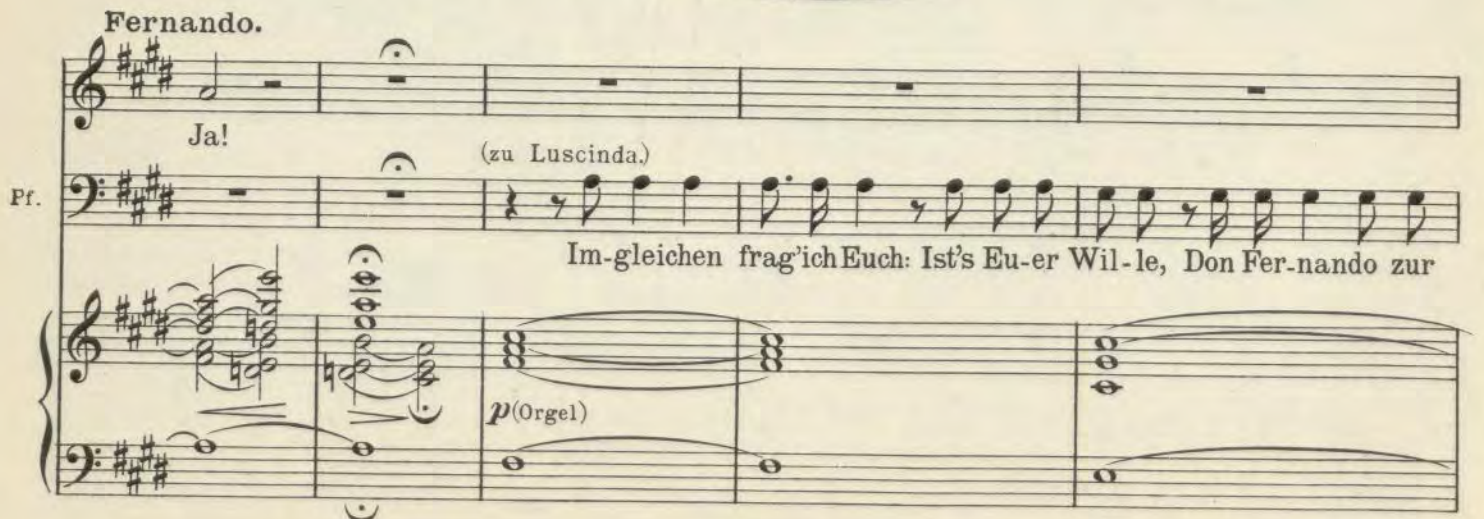
p (Orch.)



Fernando.
Ja! (zu Luscinda.)

Pr. Im - gleichen frag' ich Euch: Ist's Eu - er Wil - le, Don Fer - nando zur

p (Orgel)



(Braut und Bräutigam
reichen sich die Hände,

Luscinda.

Ja!

Pf. E - he zu nehmen, so spre - chet: Ja!

p(Orch.)

ped.

der Pfarrer legt seine Hände segnend auf die ihren.)

Doppelt so langsam.

Pf. Ma - tri - mo - ni - um in fa - ci - e ec - cle - si - ae in - ter vos con - trac - tum De - us con -

(Orgel.)

ppp

Pf. fir - - met: et e - go il - lud ap - pro - bo, per - fi - ci - o at - que so - lem -

ped.

Pf. ni - zo. A - men.

(stärker registrieren)

(Orch.) *f*

(Das Fenster hinter dem Altar wird mit Geprassel eingeschlagen. In dem Rahmen erscheint: Don Quijote mit erhobenem Speer. Sancho schwingt sich rittlings auf die Brüstung und schlägt mit seinem Knüttel die stehen gebliebenen Reste des Fensters hinab. - Tumult. -)

Allegro vivace. $\text{♩} = 108.$

Marcela.

We - - he, we - he! Seht, was ist das! Welch ein Anblick!

Luscinda.

We - - he, we - he! Seht, was ist das! Welch ein Anblick!

Emerenzia.

We - - he, we - he! Seht, was ist das! Welch ein Anblick!

Fernando.

We - - he, we - he! Seht, was ist das! Welch ein Anblick!

Pfarrer.

We - - he, we - he! Seht, was ist das! Welch ein Anblick!

Herzog.

We - - he, we - he! Seht, was ist das! Welch ein Anblick!

Ministranten. Damen.

Sopran. *f*
 Alt. *f*
 Chor. We - - he, we - he! Seht, was ist das! Welch ein Anblick!
 Cavaliere.
 Tenor. *f*
 Baß. *f*

Allegro vivace. $\text{♩} = 108.$

f *l.H.* *fp* *fp*

acceler. - - -

M.

Weh, was gibt das?

L.

Weh, was gibt das?

E.

Weh, was gibt das?

D.F.

Weh, was gibt das?

Pf.

Weh, was gibt das?

H.

Weh, was gibt das?

Weh, was gibt das?

(Don Quijote droht mit seinem Speer.)

Weh, was gibt das?

acceler. - - -

- Noch rascher. $\text{♩} = 126.$

M. Seht nur, seht nur, seht nur an! —

L. Seht nur, seht nur, seht nur an! —

E. Seht nur, seht nur, seht nur an! —

D.F. Seht nur, seht nur, seht nur an! —

Pf. Seht nur, seht nur, seht nur an! —

H. Seht nur, seht nur, seht nur an! —

I. u. II. Alt. Seht nur, seht nur, seht nur an! —

I. u. II. Baß. Seht nur, seht nur, seht nur an! —

- Noch rascher. $\text{♩} = 126.$

M.
Don Qui - jo - te, Don Qui - jo - te in

L.
Don Qui - jo - te, Don Qui - jo - te in

E.
Don Qui - jo - te, Don Qui - jo - te in

D.F.
Don Qui - jo - te, Don Qui - jo - te in

Pf.
Don Qui - jo - te, Don Qui - jo - te in

H.
Don Qui - jo - te, Don Qui - jo - te in

Don Qui - jo - te, Don Qui - jo - te

Red.

The musical score is arranged for voice and piano. It features six vocal staves (M., L., E., D.F., Pf., H.) and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are 'Don Qui - jo - te, Don Qui - jo - te in'. The piano part includes dynamic markings like *Red.* and *Red.* and various musical notations such as slurs, accents, and ornaments.

Tempo come sopra - allegro vivo. $\text{♩} = 108.$

ritard. $\text{♩} = 108.$

M. ra - - - - - sen-dem Wahn!

L. ra - - - - - sen-dem Wahn!

E. ra - - - - - sen-dem Wahn!

D.F. ra - - - - - sen-dem Wahn!

Pf. ra - - - - - sen-dem Wahn!

H. ra - - - - - sen-dem Wahn!

f in ra - - - - - sen-dem Wahn! *ff*

(Don Quijote kommt in drohender Haltung in die Kirche herab.)

ritard. - - - Allegro vivo. $\text{♩} = 108.$

trem. *ff*

(Marcela, Emerenzia und der Herzog stürzen sich ihm entgegen.) **Marcela.**

Mein

f *cresc.* - - - - - *f*

langsamer, Allegretto assai. $\text{♩} = 76$.

ritard. Noch ruhiger, Andante assai. $\text{♩} = 56$.

M. O - heim, er-kennt uns! Blickt um Euch, — wo Ihr seid!

E. Mein Herr, er-kennt uns! Blickt um Euch, wo Ihr seid!

H. Mein Freund, er-kennt uns! Blickt um Euch, wo Ihr seid! *recit.*

Don Quijote. (gewaltig:)

Hal - tet ein! Diese Noch ruhiger, Andante assai. $\text{♩} = 56$.

langsamer, Allegretto assai. $\text{♩} = 76$.

ritard.

Fernando. (vortretend:)

breit *recit.*

Lostesso tempo.

Was wollt Ihr hier!

E - he un-ter-sag' ich Euch! Fürch-tet mein Schwert!

Allegro con brio e vivace. $\text{♩} = 112$

(Fernando will einem Diener die Hellebarde entreißen und damit auf Don Quijote eindringen, doch dieser schlägt ihn mit seinem Schwerte nieder.)

(zu den Dienern:)

5

Greift ihn, führt ihn hin - weg!

colla parte

Don Quijote. (im höchsten Zorn:)

Um hei - - li-ger

D. Q. *Doppelt so langsam* ♩ = 112

Rech - te wil - len: *stirb:* Schrei zu Boden. Alles umringt ihn, Luscinda wirft sich über ihn.)

mf *f* *ff*

Allegro molto, un poco sostenuto.

Marcela. *ritard. -*

Emerenzia.

Pfarrer.

Herzog.

Chor.

Fer - nan - do fällt! Den Narren faßt. Setzt euch zur

ff *ff* *ff*

Allegro molto, un poco sostenuto.

ff *p* *fp* *fp*

* Der Sänger setzt ein wenig früher ein als das Orchester. 101

M. Wehr!

E. Wehr!

Pf. Wehr!

H. Wehr! (Sancho schlüpft ins Schloß.)
Greift ihn, bin-det ihn, macht ihn fest!

Wehr!

Allegretto. $\text{♩} = 69.$

(Der Herzog tritt aus dem Kreise; Herren und Diener drängen sich an Don Quijote heran, der sich gravitatisch vor dem Altare aufpflanzt, wagen aber nicht, ihn zu fassen. Marcela und Emerenzia wollen mit ihm sprechen, er weist sie mit großer Geberde von sich, das Antlitz verzückt zum Himmel gewandt. Die Diener schließen eiligst die Portale der Kirche und lauschen während des Folgenden an denselben. Desgleichen Marcela und Emerenzia.)

Breit und langsam.

10

rit.

ff

ped.

più mosso

fff

Ped.

Ped.

ritard.
f *ff* *p*

Sehr ruhig und langsam. ♩ = 63. Luscinda. recit.
Teurer Va-ter,

p *pp*

L. habt kei-ne Sor-ge um Fer - nan - do! Nur ei-ne Ohn-macht fes-selt ihn! Ver-

p

L. wun-det ist er nicht! Herzog. recit.
Mein Sohn ist heil!

ritard. -
mf *decresc. -*
ritard. -

6 Noch getragener.

Marcela.

Luseinda.

Emerenzia.

Seht Fer - nando!

Seht Fer - nando!

Seht Fer - nan-do!

Noch getragener.

O Glück!

O Glück!

O Glück!

O Glück!

O Glück!

O Glück!

O Glück!

Glück!

Glück!

Glück!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

Seht, erlebt! Sein Aug' erschließt sich neu dem Licht!

mf

(über Fernando gebeugt, welcher sich langsam aufrichtet.)

Allegretto non tanto.

♩ = 132.

L. *a tempo* *mit großem Ausdruck* *breit* *espress.*
Er - he - be Dich,

ffp *f* *ff* *p* *pp* *Ped.*

L. *un poco ritard.* *a tempo*
gelieb - ter Gat - te, ich bin bei Dir - al - le Zeit. *espress.* Wenn auch

f *pp* *Ped.*

L. Dun - kel Dich um - schat - te, mei - ne Lie - - be

p

L. *un poco ritard.* *a tempo*
heilt Dein kur - zes Leid.

mf *f* *p* *mf*

ritard. - *mäßig breit* - *r.H.*

f *L.H.* *ff* *3* *3* *3* *3*

a tempo *ma un poco più mosso.*
♩ = 138 - 144.

p *cresc.* - *cresc.* -

Fernando. **7** *Andante.* ♩ = 100

So bist Du e - - wig mir ge - ge - ben,

mf *rit.* *p* *(lang)* *ppp* *trem.* *2* *2*

D. F. lieb - ko - sen laß mich Dei - - ne - Hand. *mel.* *Luscinda.*

So bist Du

ppp *2*

L. e - - wig mir ge - ge - - ben, o stüt - ze Dich,

L. stüt - ze Dich auf mei - - ne - Hand. Fernando.

Ver -

The first system features a vocal line (L.) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "stüt - ze Dich auf mei - - ne - Hand. Fernando." and "Ver -". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics.

8 *a tempo* Andante.

L. Ver - eint hat uns fürs gan - - ze Le - - ben

D.F. eint hat uns fürs gan - - ze Le - - ben

a tempo

fpp

The second system begins with a tempo marking of "8 a tempo Andante." It includes vocal lines (L. and D.F.) with the lyrics "Ver - eint hat uns fürs gan - - ze Le - - ben" and "eint hat uns fürs gan - - ze Le - - ben". The piano accompaniment features a treble clef with a sixteenth-note pattern and a bass clef with chords. Dynamics include *fpp*.

più ritard.

L. hei - - li - gen Se - gens Spruch,

D.F. hei - - li - gen Se - - gens - Spruch - und - Band,

The third system has a tempo marking of "*più ritard.*" It includes vocal lines (L. and D.F.) with the lyrics "hei - - li - gen Se - gens Spruch," and "hei - - li - gen Se - - gens - Spruch - und - Band,". The piano accompaniment continues with a treble and bass clef, featuring a *f* dynamic and a *ritard.* marking.

a tempo ritard. - - riten. - - breit -

L. hei - - li - gen Se - gens Spruch und Band.

D.F. hei - - li - gen Se - gens Spruch und Band.

The fourth system has tempo markings "*a tempo ritard. - - riten. - - breit -*". It includes vocal lines (L. and D.F.) with the lyrics "hei - - li - gen Se - gens Spruch und Band." and "hei - - li - gen Se - gens Spruch und Band.". The piano accompaniment features a treble clef with a seven-note pattern and a bass clef with chords. Dynamics include *p* and *f*.

(Fernando hat sich ganz erhoben und hält Luscinda
in seinen Armen. Der Herzog tritt zu dem Paare.)

f l. H.

ff *acceler.* *rit.*

Herzog. Moderato.

Ich dan-ke Gott, daß diese Schreckenstat kein Unheil schuf; jedoch so

c. p. *f* *p* *sf* *p*

rascher
(Marcela kommt von der Kirchentüre nach vorne und horcht aufmerksam zu.)
Fernando. (greift nach dem Degen.) *a tempo*

Ich treib' ihn fort!

lang der Unglückse-lige hier weilt - rascher Be-zäh-me Dich, mein *a tempo*

mf *f* *mf*

Sohn! Denn Ehrfurcht heischt des frommen Schwärmers wahnverstörter Geist!

f *mf* *f* *fp* *trem.*

Marcela. *Langsam.* *Allegretto.* 9

Ich weiß ein Mittel! Macht einen

Luscinda.
Mar-ce - la sprich! Geschwind!

Emerenzia.
Mar-ce - la sprich! Geschwind!

Fernando.
Mar-ce - la sprich! Geschwind!

Pfarrer.
Mar-ce - la sprich! Geschwind!

H. *Langsam.* *Allegretto.*

Mar-ce - la sprich! Geschwind!

M. Mummenschanz! Mer - lin, den Zaub - rer laßt er - schei - nen, mein O - heim

un poco cresc.

f. sf sf sf

stacc.

M. glaubt an ihn! und was Mer - lin ver - langt im Namen Dulci - ne - as,

p stacc. cresc. stacc.

M. *das* *wird er tun.* *Herzog.* *So sei's!* *Fer-*

H. *nan - do* *komme als* *Mer - lin,* *ihm zu ge - bie - ten:* *auf* *A - bentueer*

H. *soll er nicht mehr zie - hen!* *Zu* *Hau - se* *bleiben* *bis er - füllt die Zeit,*

un poco rit. *a tempo*

H. *den Kreis der* *Menschensoll er für - der* *flie - hen* *bis* *Dul - ei - ne - a*

H. *naht* *in Herr -* *- lich - keit!* *Schick'*

H. *mf* *f* *pp*

ihn zu meinem Schlosse in der Stadt! — Und Du, Lus-

H. cin-da, sollst ihm dort — be-geg-nen — als Dul- - - ci -

H. ne - a — und ihn zur Heimkehr mah - - - nen. Viel-leicht ge-

10

H. *espress.* *p* lingts, daß wir der See - le des ar - - men Man - -

H. nes den Frie - den schen - ken.

(Emerenzia von der Kirchentüre nach vorne eilend.)

Emerenzia.

Er kommt! **Fernando.**
Jetzt schnell ans Werk! Ihr blei-bet hier, ich will im

F. Schloß den Mummenschanz be - rei - ten! (Fernando mit den Dienern ab)

ins Schloß.) **Herzog.** Ruhiger.
So ist denn Hoffnung, -

H. daß der - einst der Freund noch teil - ha - ben kann an unsres

Froh - lok - ken, Dank soll
 Luscinda. Froh - lok - ken, Dank soll
 Emerenzia. Froh - lok - ken, Dank soll
 Pfarrer. Froh - lok - ken, Dank soll

un poco rit. a tempo

H. Hau - ses Glück. Froh - lok - ken, Dank soll

Sopr. Alt. Froh-lok - ken, Dank

Chor. Ten. Baß. Froh-lok - ken, Dank

Moderato. ♩ = 72.

p marc.

M. jetzt er - schal - len, daß uns der Frie - de
 L. jetzt er - schal - len, daß uns der Frie - de
 E. jetzt er - schal - len, daß uns der Frie - de
 P. jetzt er - schal - len, daß uns der Frie - de
 H. jetzt er - schal - len, daß uns der Frie - de

soll jetzt er - schal - len, daß uns der

101

Red.

M. neu er - stand; die Lie - - - be herrscht und schenkt uns

L. neu er - stand; die Lie - - - be herrscht und schenkt uns

E. neu er - stand; die Lie - - - be herrscht und schenkt uns

P. neu er - stand; die Lie - be herrscht und schenkt uns

H. neu er - stand; die Lie - - - be herrscht und schenkt uns

Frie - de neu er - stand; die Lie - be herrscht und

f marc.

M. al - - len Glück um Glück aus vol - - ler Hand;

L. al - - len Glück um Glück aus vol - - ler Hand;

E. al - - len Glück um Glück aus vol - - ler Hand;

P. al - - len Glück um Glück aus vol - - ler Hand;

H. al - - len Glück um Glück aus vol - - ler Hand;

schenkt uns Al - len Glück um Glück aus vol - ler Hand; die

p *mf*



M. die Lie - be herrscht und schenkt uns al - len
 L. die Lie - be herrscht und schenkt uns al - len
 E. die Lie - be herrscht und schenkt uns al - len
 P. die Lie - be herrscht und schenkt uns al - len
 H. die Lie - be herrscht und schenkt uns al - len

Lie - be herrscht und schenkt uns al - len

f *marc.* *ritard.*

M. Glück um Glück aus vol -
 L. Glück um Glück aus vol -
 E. Glück um Glück aus vol -
 P. Glück um Glück aus vol -
 H. Glück um Glück aus vol -

cresc. Glück um Glück aus vol -

trem. *cresc.* *ritard.*

sehr breit Allegretto. ♩ = 138.

M.

L.

E.

P.

H.

(Chor zum größten Teile ab in den Palast. Don Quijote erscheint plötzlich vor dem mittleren Tore der Kirche und erhebt mächtig seine Stimme. Alle wenden sich um, während des Folgenden immer ratloser, da er weder die Geberden des Herzogs, noch die Begünstigungen Marcelas und Emerenzias beachtet.)

sehr breit Allegretto. ♩ = 138. *molto stringendo*

III. Szene. *un poco ritard.*

Don Quijote.

Jauch -

Molto vivace.

D.Q.

D. Q. Lob - ge - sang — her - an, be - - bend füh - - - len

D. Q. al - - le See - len, was ich Gro - - Bes hier ge -

D. Q. tan. Traf den Rie - sen, schlug Mor - gan - te neu ein Roland und A -

D. Q. chill, der mit Schrek - ken mich be - rannte, stürz - te nie - der

D. Q. — und ist still. Die Er - lö - un poco marc.

D. Q. *- sung ist er - fül - let, ge - bro - chen ist des Zau - - bers*

D. Q. *Macht, nun muß sie na - hen, rein ent - hül -*

D. Q. *let Dul - - ci - ne - - - a, frei*

D. Q. *in ih - rer Pracht. Dann wird sich mein*

un poco riten. **12** *a tempo* (Der Pfarrer kehrt aus der Sakristei, wo er sein Ornat

abgelegt, durch die Kapelle zurück.)

D. Q. *Loos vol - len - den: der die Herr - lichste ge -*

D. Q. wann, steigt, ge - führt von ih - - ren Hän - - den,

mf *fp* *p* *f*

D. Q. zur Un - sterb - lich - keit hin - an.

f *p* *mf*

D. Q. Die Ro - ma - ne, die Ro - manzen künden weit mein Rit - ter - tum,

un poco marc.

p *pp* *mf*

D. Q. in Can - zo - - - nen und in Stan - zen

f *fp*

Red.

D. Q. preist man Don Qui - jo - - tes Ruhm.

f *p* *mf* *f*

D. Q. Kö - - nig Ar - - tus und Pom - pe - jus,

D. Q. A - - ma - dis und Es - plan - di - an, Da - - vid,

D. Q. Ju - das Mak - ka - bae - - - us

un poco ritard a tempo

D. Q. reih' ein He - ros

D. Q. ich mich an, reih' ein He - ros ich mich

(e)

D. Q. an, rei - - -

D. Q. he ich mich

D. Q. als He - - - ros

D. Q. an.

(Don Quijote kommt herab. Alle stehen ratlos und staunend. Er begrüßt sie mit herablassendem Stolze, dann erblickt er die gedeckte Tafel und wendet sich höflich an den Herzog.)

mf

ff marc.

Don Quijote. recit. Andante con moto. ♩ = 116.

Ge - - - rü - stet seh' ich

f *f* *f* *f* *f* *mf* *p*

D. Q. schon die Ta - fel, das Siegesfest, es ist be - reit: fei - ern wir das rei-ne

p

ritard. langsamer. Emerenzia. recit.

Er schuf uns Glück?

D. Q. Glück, das mei - ne Tat er-lauchtem Hau - se schuf.

pp

E. *a tempo*
Barmherzger Gott!
(verneigt sich mit gezielter Feierlichkeit vor Emerenzia)

D.Q. Doch die hier strahlt in zarter Ju-gendschö-ne, der Lenz allhier in ei-ner Frau-en

E. (knixt)
Ist Eure Köchin...

D.Q. Bild, von der die Leier A-ri-o-stens tö- -ne - Kö-ni-gin, er -

D.Q. lauchte, ich reiche Euch der Schön - -heit Preis nach Dul - ci -

D.Q. ne - - a, die vom Zau-ber ich be - freit und die nun al - so-bald er -

ritard.

più ritard.

langsam.
Emerenzia. (zögernd)

D. Q. *b* (Er führt Emerenzias Hand an die Lippen. Diese knixt ganz verlegen.) Ich bin so

scheint.

più ritard.

langsam.

E. *a tempo* frei. (Der Herzog faßt Don Quijotes Linke, Emerenzia seine Rechte, so führen sie ihn zereemoniös zur Tafel. Die Waffen werden ihm von Pagen nachgetragen. Die Anderen folgen.)

Herzog. recit. *Lo stesso tempo.*

E. frei. Herzog. recit. *Lo stesso tempo.*

a tempo

Ver-

-ehr - te - ster,

ich

E. So es Eu - er Wil - le sei -

H. bit - te - zur Ta - - fel nun zu

un poco ritard.

E. und e - wi - gen Ruhm uns zu be - rei - ten - So

H. schreiten - So

a tempo

E. prei - - sen wir für-der diesen Tag in unserm gan - - zen Le - ben.

H. prei - - sen wir für-der diesen Tag in unserm gan - - zen Le - ben.

a tempo

pp *p* *mf*

Marcela. *sotto voce*

Luscinda. Wie soll das enden? Welch' Ge - bahren?

Fernando. Wie soll das enden? Welch' Ge - bahren?

Pfarrer. Wiesoll das enden? Welch' Ge - bahren?

Wie soll das enden? Welch' Ge - bahren?

p *pp* *pp*

M. Wie dau - ert uns der ar - - - me Mann!

L. Wie dau - ert uns der ar - - - me Mann!

D.F. Wie dau - ert uns der ar-me Mann!

P. Wie dau - ert uns der ar-me Mann!

p *pp* *mf* *p*

Red.

(Sie haben ihre Plätze an der Tafel erreicht. Don Quijote steht am Ehrensitze.)

ritard. *Molto moderato.* ♩ 69.

recit.
Don Quijote. *un poco riten.*

Wo blieb denn San - cho, der Knap - pe mein?

a tempo

D.Q. Kein and - rer darf den Be - cher mir kre - den - zen; der Knap - pe wartet

D.Q. auf dem Rit - - - - - ter fein, so

Emerenzia. *recit.* *ritard.*

D.Q. Er steckt wohl in der
liest man in Ro - man - zen und Se - quen - zen.

p *f* *colla parte*

langsam-gemächlich. Marcela. recit.

E. Kü-che und lebt in Saus und Braus. Ja, ja, er ging ins

langsam-gemächlich. *colla parte*

M. Schloß. Man bringt ihn schon her-aus! Tempo I. Andante. ♩=100

ruhig (Sie nehmen Platz. Es wird aufgetragen.)

f *colla parte* *p* *f*

molto ritard. *r. H.*

sf *ffp* *l. H.* *f* *p*

langsam und breit.

Moderato ma non tanto. ♩=76.

Herzog. recit.

Von Eu-ren Ta-ten, se-ñor Don Qui-jo-te, von Eu-rem E-del-mu-te

The first system of music shows a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a recitative style. The piano accompaniment starts with a forte (f) dynamic and includes a trill in the right hand.

recit. Emerenzia.

etwas gedehnt.

a tempo

Das „Ir-ren“ scheint ja wieder sehr in Mo-de. ward uns viel Be-richt. Doch

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a recitative section and a section marked 'etwas gedehnt'. The piano accompaniment features a trill and a section marked 'colla parte'.

sprach schon man-cher schnö-de Wicht, des Rit-ter-tums Er-wek-kung sei nur

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a mezzo-forte (mf) section and a piano (p) section.

un poch. ritard.

a tempo

recit. Don Quijote.

Erkennt daran, mein Fürst, Traum und glaubt an Eu-re Wun-der nicht.

The fourth system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a section marked 'un poch. ritard.' and a section marked 'a tempo'.

D.Q.

der Zau-be-rer Ge-walt, die uns ver-blen-den man-nig-

p *f* *p* *decresc.*

Allegretto assai. ♩ = 152.

D.Q.

falt. Auch jet-zo wol-len sie zum

pp

D.Q.

Glau-ben mich ver-füh-ren, die Für-stin hier sei mei-ne

sf *pp*

D.Q.

Kö-chin E-me-ren-zi-

sf *pp* *sf*

Marcela.

15

E - me-ren - - zi - a, E - me-ren - - zi - -

Luscinda.

E - me-ren - - zi - a, E - me-ren - - zi - -

Fernando.

E - me-ren - - zi - a, E - me-ren - - zi - -

Pfarrer.

E - me - ren - - zi - a, E - me-ren - - zi -

Herzog.

E - me - ren - - zi - a, E - me - ren - - zi -

D. Q.

a.

Kleiner Chor.

E - me - ren - - zi - - a, E - - me - ren - - zi -

mf p mf

M. a!
 L. a!
 F. a!
 P. a!
 H. a!
 D.Q. *mel.*
 Säh' ich nicht Ju - gend, fürst - liche Al - lü - ren,

recit.
Emerenzia.
 O schämt Euch!
 D.Q. in-des-sen E - - me - ren - zi - a schon alt - von

Emerenzia.

(Man sucht sie zu besänftigen.)

D.Q. *tr* *f*
 O Lü - ge!
 der - ber häßlicher Ge - stalt - so wollt' ich

D.Q. *p* *mf* *p* *espress.*
 schwö - ren, so wollt' ich schwö - ren: sie sei E-me-ren - zi -

Marcela.

Luscinda.

Fernando.

Pfarrer.

Herzog.

a!

Kleiner Chor.

E-me-ren - zi - a!
 E-me-ren - zi - a!
 E-me-ren - zi - a!
 E-me-ren - zi - a!
 E-me-ren - zi - a!
 E-me-ren - zi - a!
 E-me-ren - zi - a!

Emerenzia.
recit.

Und Eu-re hoch-er-hab-ne Dul-ci-ne-a: ein Hirn-ge-spin-ste ist sie

E. nur, das nie ge-lebt in Fleisch und in Na-tur!

Don Quijote (erhebt sich ernst). *mel.* Andantino. *red.*
Dul-ci-ne-a lebt und sie wird e-wig

D. Q. le-ben, vom Him-mel wird sie nun her-nie-der schwe-

D. Q. ben, ich ha-be die Er-lö-sungs-tat vollbracht!

recit. ritard.

D.Q. Was säumt sie noch? Sie ist vom Traum er -

ritard.

a tempo mel. 16

D.Q. wacht. O Dul - - ci - ne - a komm, dein

a tempo r. H.

p *pp*

D.Q. Min - - ner fleht, o komm mit Dei - nem heil - gen

(sehr weich)

pp

un poco rit. *a tempo*

D.Q. Gruß! - - - - - Kommst sie noch nicht?

recit. dim. - - *pp*

un poco ritard.

a tempo

(lauscht)

D.Q. hör' ich nicht ih - ren Fuß?

ritard.

a tempo

D.Q. Rührt mich kein Hauch, der kün - - dend vor ihr weht?

(Don Quijote lauscht. Alle erheben sich in gespannter Erwartung.)

IV. Scene.

Andante con moto. ♩ = 120.

Tenor I u. II. *p*

Männer-Chor. La Il-lah, il Al-lah! La Il-lah il Al-lah!

Baß I u. II.

(Aus dem Hause dumpf *p* tönend.)

Andante con moto. ♩ = 120.

mf (immer näher) La Il - lah, il

f *acceler. - - - molto - - -*
 Al - lah! La Il - lah, il Al - lah!
 (Aus dem Palaste: Chor, als Teufel und Gespenster
 vermunnt, trotz hellen Tages mit Fackeln in den
 Händen.)

Allegretto assai. ♩ = 144.

ff

(Fernando, als „Merlin“ verkleidet, tritt aus dem Palaste.)

acceler. *ritard.* *ff*

a Tempo. Allegretto assai. Sancho Pansa (aus dem Palaste fliehend, von Teufeln verfolgt). *ritard.*

(einige kleine Teufelchen entreiben Sancho den Schnappsack.) Der Sa-tan! Da ist er! Mein letztes Stündlein bricht her-

colla parte *ff*

Tempo I. Andante con moto. ♩ = 120. Don Quijote (die Hand am Schwerte). (sehr laut dreinrufend.)

Sei ru-hig Sancho. Ich fürchte ihn nicht!

(Die Teufel weichen zurück und führen den Schnappsack mit sich.)

S.P. ein!

Frauen-Chor. Al-lah! Al-lah!

Männer-Chor. La Il-lah, il Al-lah! La Il-lah, il Al-lah!

ff *p* *sf* *ff*

mel.
Ich bin Mer - lin, des Teu - fels Sproß,
al - ler Ma - gier Herr und Mei - ster, Fürst der
He - xen, Vogt der Gei - ster, Me - phi - sto's
Vet - ter, Me - phi - sto's Ge - noß. Weh Dir

fp *fp* *fp* *fp* *pp* *pp* *p*

p l. H. *trm* *8* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *10*

un poco meno mosso *recit.*

The musical score is written in G minor (three flats) and 3/4 time. It consists of four systems. Each system has a vocal line (M.F.) and a piano accompaniment. The piano part features complex textures with triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings such as *fp* (fortissimo piano) and *pp* (pianissimo). The vocal line includes melisma lines (indicated by a horizontal line) and various articulations like slurs and accents. The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 138 beats per minute. The piece concludes with a 'recitativo' section.



M.F. *Sancho, schön-der Schlemmer, Du Küchendieb,*

M.F. *Du ar-ger Gauch, Du pflichtvergeßner Säu-fer, Du*

M.F. *Demmer: statt ed-len Tuns pflegst Du den Bauch! Hier mei- ne*

M.F. *Geister ha-ben Dich er-wischt, als Du in Töp-fen und*

un poco ritard. Wieder rascher - Allegretto.

M.F. *un poco ritard.* Krü - gen ge - fischt! *recit.* Don Quijote.

un poco ritard. *Allegretto.* 138 San - cho,

M.F. (zu Don Quijote.) *molto ritard.* Ja, er ist ein gro-ßer Sün-der, ein größ - rer Sün-der a-ber

D.Q.

San - cho! 8

18 Etwas rascher. Moderato quasi Andante. ♩ = 96.

M.F. *mel.* Du. Ver - zau-berst Du Dul - ci - ne - en und wie sie

stacc. *pp* *espr.*

M.F. seuf - zet tief im Wald; doch Ruh-mes-ta-ten willst Du nur be-geh-ren, und gibst dem

pp *r.H.* *pp*

M-F. Bö - sen ü-ber sie Ge - walt. Durch Deine Hoffart, durch Dein blut - dür - stig'

M-F. Trei - ben hast Du ge - trotz - t dem e - - wi - gen Rat. -

M-F. An dieser Statt mußst Du zur Bu - ße blei - ben, in Reu - e til - gen Dei - ne Mis - se -

Allegro ma non troppo. ♩ = 108.

(Don Quijote will antworten.)

M-F. tat. Sancho Pansa. recit. Sprecht ihn nicht an!

M.F. (zu Sancho) *mel.*
Zwan - zig wohl - ge-zähl-te Hie - be schlägt

S. P.
Sonst frißt er uns auf!

M.F.
hier mit den eignen Hän - den, weil in der Kü - che wor - den er zum

M.F.
Die - be, sich San - cho Pan - sa auf die Len - - den!

p *cresc.* *f*

Sancho Pansa.

(zögernd.)

(bestimmt und trocken.)

1

Ich — ich tu's nicht!

1

f

decresc. - pp

Marcela. *riten. e ritard.*

Ge - denk', — o San - cho, Dul - ci - ne - ens,

Luscinda.

Ge - denk', — o San - cho, Dul - ci - ne - ens,

Emerenzia.

Ge - denk', — o San - cho, Dul - ci - ne - ens,

Pfarrer.

Ge - denk', — o San - cho, Dul - ci - ne - ens,

Herzog.

Ge - denk', — o San - cho, Dul - ci - ne - ens,

Sopran und Alt *riten. e ritard.*

Chor. Ge - denk', — o San - cho, Dul - ci - ne - ens, ih - rer

Tenor und Baß

f

p

tr

riten. e ritard.

M. ih-rer Schmach und ihres Flehens!

L. ih-rer Schmach und ihres Flehens!

E. ih-rer Schmach und ihres Flehens!

Schmach und ih - - res Fle-hens! ach ihr Aug' ist trä-nen-

Andante con moto. ♩ = 104.

M. Ach ihr Aug' ist trä - nen - wund, bit-ter

L. Ach ihr Aug' ist trä - nen-wund, bit-ter

E. Ach ihr Aug' ist trä - nen - wund, bit-ter

Pfarrer.

Herzog. Ach ihr Aug' ist tränen-wund,

Ach ihr Aug' ist trä - nen - wund, bit-ter

wund, bit-ter seufzt ihr ro-ter Mund

mf mf mf f p

M. seufzt ihr ro - ter Mund!

L. seufzt ihr ro - ter Mund!

E. seufzt ihr ro - ter Mund!

Sancho. (grob, nachdem er Alle verwundert angesehen.)

Ich tu's nicht! Laßt mich! Macht ein

Pf. bit-terseufzt ihr ro-ter Mund!

H. seufzt ihr ro - ter Mund!

staccato

f *p*

S.P. End! Him-mel, Herr-gott, E-le-

f *tr* *tr*

Tempo I, Allegro non troppo. Merlin-Fernando.

Paekt ihn! Arm wie die

S.P. (will fort.)

ment!

Tempo I, Allegro non troppo.

f *ff* *pp*

M.F. Kir - chen - maus bringt ihn zu sei - ner Frau

M.F. nach Haus!

Sancho Pansa. *langsam*
 (fällt gebrochen nieder. Kleinlaut.) *recit.* (Gedehnt) *a tempo*

Zu mei - ner Frau? Ich

Don Quijote. *Moderato quasi Andante.*
 (kniert neben Sancho und umarmt ihn.) *ritard.* - - - *mel.*

S.P. Dank Dir, San - cho,
 tu - e was ihr wollt.

Moderato quasi
Langsamer.

D.Q. Herz von Gold. (weinerlich.)

S.P. Nicht Ur-sach', es ist ja gern ge-schehn.

p *colla parte* *f*

Merlin-Fernando.
Andante. ♩ = 96
recit.

So laßt uns al - le denn von hin - nen geh'n,

f *f*

M-F. daß sie al - lein der Bu-ße Werk voll-brin-gen.

f *pp*

Led.

(zu Don Quijote und Sancho.)

M-F. Doch ach-tet wohl, wenn die-ses Hörn - lein er-schallt:

pp

un poco riten.

a tempo 20 Vivace. $\text{♩} = 92.$
(Merlin-Fernando bläst.)

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part has dynamic markings *mf*, *p*, *fp*, and *f*. The bass part has rests.

Musical score for the second system, featuring piano and bass staves. The piano part has dynamic markings *f* and *ff*. The bass part has rests.

Musical score for the third system, featuring piano and bass staves. The piano part has dynamic markings *f* and *p*. The bass part has rests.

rit. Merlin-Fernando. Allegro ma non troppo. $\text{♩} = 168.$

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "dann müßt ihr euch auf eu-re Ren-ner schwingen,". The piano part has dynamic markings *f*, *pp*, and *p*. There is a *trem.* marking above the piano part.

Musical score for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "durch die-se Gär-ten rei-tet ihr als-bald zum". The piano part has dynamic markings *pp*, *p*, and *pp*. There is an *M-F* marking at the beginning.

M-F. *breit a tempo*
 Her - - zogs-schloß, dort tre-tet in die Hal - le,
fp f c.p. pp

M-F. dort ru-fet drei - - mal: Dul-ci - ne - -
pp

M-F. a! Un-ver - züg - lich ist sie da!
pp

M-F. *mel. riten. - -*
 Drum
mf f mf f
ritard.

M-F. *ritard.*
 hört auf das Hörn - - - lein!
p pp

Vivace. $\text{♩} = 96$. (Merlin-Fernando blasend ab, ihm folgt der Chor, dann der Herzog und alle Andern, außer Don Quijote und Sancho. Auf der Höhe der Terrasse angelangt wendet sich Merlin mit auffordernder Gebärde, seinen Stab

p *acceler.* *mf*

schwingend, nach Don Quijote und Sancho. Diese verharren eine Zeitlang schweigend, mit „Bußgedanken“ beschäftigt.)

Presto non troppo.

fpp. *p*
staccato

mf *f*

fpp *p*

p *mf*

mf *f*

f

21

ffp

Red. p

ffp

p

mf

f

ff

l.H.

ff

l.H.

Red.

ff

Red.

Moderato quasi Andante. ♩ = 96.

pp *espress.* *p* *ritard.*

Langsamer. ♩ = 96.

mf *p* *pp* *ppp* *ritard.*

V. Szene.
Andante.
recit.

Don Quijote.

San-cho sprich soll ich mich nicht ent klei-den denn die-ses ist der Bü-ßer

D.Q.

Brauch; so-dann den Leib mit Stei-nen mir zer-schla-gen bis ihm ent-quillt des Sün-denblu-tes

Fluß, gleich wiees tat der hei - - li-ge Hie-ro - - ny - mus?

mel. Sancho Pansa.

O Her - re mein, laßt sol - ches nicht geschehn, Eu - re Knochen darf ich unbe-

pp

con sord. pp

S.P. deckt nicht sehn, denn al - le Schild - knap - pen, wie wir

S.P. la - sen, wa - ren scham - - haft, scham - -

stringendo

mf

p

S.P. haft aus der Ma - ßen. Wollt in die Kirchetre - ten, den Ro - senkranz zu

ritard. - - a tempo

recit.

pp

un poco marc.

S.P. be - ten. (Sancho nötigt seinem Herrn einen Rosenkranz auf.)

mf

più mosso *mel. ritard.* *a Tempo I.*

S.P. Kommt, Herre kommt! Geht nur hin-ein! Ihr bü - Bet dort, ich bü - Be

22 Don Quijote. (besinnt sich, umarmt dann Sancho.) *mel.*

S.P. Ich hier al-lein!

D.Q. ge - he, San-cho, bald sehen wir uns wie-der in der Glo - ri-

un poco marc.

D.Q. e Dul - ci - ne - as!

ritard. *a tempo*

acceler. *a tempo*

pp *cresc.* *mf* *p* *l.H.*

(Ab in die Kirche, welche Sancho vorsichtig hinter ihm schließt.)

pp *un poco marc.* *mf*

Presto. $\text{♩} = 144.$
(lang.)

(Sancho hüpfte dann an die Tafel, setzt sich in den Sessel des Herzogs, bindet eine Serviette um und

dim. pp

pp

beginnt hastig zu schmausen und zu trinken; zwischendurch schlägt er mit seinem Leibriemen, den er abgeschnallt, knallend auf den Tisch und heult kläglich, mit vollen Backen kauend.)

sf

p sf

sf

Sancho Pansa.
mel.

Dul - ci - ne - a gibt es nicht,

p pp

s.p. die hat es nie ge - ge - ben, er - lo - gen hab' ich

pp

S.P. die Ge - schicht' dort an To-bo - sos Grä - - ben:

S.P. Da ist kein Grund zu Äng - -

S.P. sten, red - lichwähret doch am läng - - sten,

(Sancho schlägt dreimal und heult: Uhuhu, hu, hu)

Don Quijotes Stimme aus der Kirche.

(1) Eins, (2) zwei, (3) drei.

Sancho Pansa.

Hei, Herr Mer - lin, nun mach' ich gut den Scha - den:

S.P. *was du mir nahmst, das bring' ich ein mit Pa -*

S.P. *ste - ten, Kar - bo - na - den*

S.P. *(greift nach der Flasche.)*
und ei - tel Mus - ka - tel - ler - wein.

Don Quijote. *(Sancho trinkt und schlägt viermal. Uhuhuhu!)*
(4) Vier, (5) fünf, (6) sechs, (7) sie -

D.Q. *ben! Sancho Pansa. Vi - vat!*
molto riten.

S.P. *pp stacc.*
 Das ist — so mein Be-ruf, da ge-dei-hen der Pan-sa Geschlechter!

S.P. *un poco ritard. langsamer*
 Je-der ei-ner ist wie Gott ihn schuf und oft-mals noch viel — schlech-

23 Don Quijote.

S.P. *a tempo* (haut dreimal: Uhuhuhu!) Acht, neun, zehn.
 ter! *a tempo* (8) (9) (10) Auf

S.P. *un poco meno mosso*
 Gott ver-trau! Fest um dich hau!

Prestissimo. $\text{♩} = 144.$

(Schlägt fünfmal wie besessen. Uhuhuhuhu!)

(11) (12) (13) (14)

Don Quijote.

elf, zwölf, dreizehn, vierzehn, fünf-zehn.

Sancho Pansa.
(betrunken, eine Flasche schwenkend.)

Noch etwas langsamer.
Molto vivace. $\text{♩} = 138.$

Ge - lo - - - bet sei mir, der dich

S. P. füll - - te, wie labst du

S. P. mir die Keh - le - lau!

S. P. Ge - nannt bist du o Trank voll Mil - de,

Presto. $\text{♩} = 144.$

(Nun kommt er mit dem Ausdrucke höchster Empörung von hinten auf den ahnungslos schwelgenden Sancho zu.)

Sancho Pansa. Presto. $\text{♩} = 160.$

S. P. ich - ge - ra - te au - ßer Rand und Ban - den!

S. P. Hus - sa! ich flie - ge ü - ber den Lan - - den!

S.P. Der Be-cher haucht, die Wan - ge blüht, das Blut er - braust, das

S.P. Au - ge glüht! Va-le - ri, va-le - ra, juch-hei - - ra -

acceler.

24 Prestissimo. $\text{♩} = 108$.

(Don Quijote packt Sancho mit riesiger Geberde von oben. Sancho, der ihn nicht sehen kann, läßt den Becher fallen und bricht in ein gellendes Geschrei aus.)

S.P. sa! he!

recit.

Doppelt so langsam: Allegro

S.P. he! Mer-lin, du Sa-tan!

vivace. $\text{♩} = 108$.

S.P. Gib mich frei! sonst ruf' ich meinen

acceler. *mel.*

a tempo Don Quijote. *langsam, sehr bestimmt.* *mel.* *Allegretto assai. ♩=126.*

S.P. Ich bin es selbst,
Herrn her - - bei!

a tempo *langsam, sehr bestimmt.* *Allegretto assai. ♩=126.*

f f ff f marc.

D.Q. so spa - re dein Ge - kreisch.

D.Q. Ich züch - ti - ge dein strot - - -

riten. *a tempo* (Reißt Sancho vom Stuhl und zählt ihm 5 Hiebe auf mit flacher Klinge. Sancho plärrt.) *Prestissimo. ♩=104. recit.*

D.Q. - zend Fleisch! Sech - zeh, *recit.*
Sancho Pansa.

riten. *a tempo* *Prestissimo. ♩=104. 0*

p. p. f. fpp

D.Q. *sieb - zehn, acht - zehn,*

S.P. *weh! O weh! O weh!*

D.Q. *un poco riten. neun - zehn, zwan -*

S.P. *O weh! un poco riten. a tempo 0*

D.Q. *riten. Etwas langsamer. Presto giusto. ♩ = 144.*

S.P. *zig. (entschlüpfend) weh! O weh! riten. Nun ist's ge-*

D.Q. *(erhebt das Schwert und verfolgt Sancho über die Bühne.) O Scheusal,*

S.P. *nug! Die Zahl ist voll!*

D.Q. *acceler.*
 Trunkenbold! In Split-ter

D.Q. *mel. a tempo*
 schlag' ich dein un - bot - mä - ßig' Ge - bein!

pp marc.

f Hörnlein (hinter d. Bühne).

Don Quijote läßt die Waffe sinken.) *riten.* *Vivace. ♩ = 96.*

mf *ff* *fp* *ff*

Don Quijote.
 Das Hörn - - - lein, - - - das

f *pp* *p*

D.Q. *un poco sostenuto* *a tempo*
 Hörn - - - lein, - - - die Er - lö - sung ist be - reit!

p.

Das Hörn - - - - - lein, das Hörn -

s.p. - - - - - lein! Das war die höch - ste Zeit!

recit. sostenuto ritard. Molto vivace. $\text{♩} = 104$

Don Quijote. recit.

Zu Roß, zu Roß!

D.Q. Hol' mir mein Pferd!

D.Q. Dul - ci - ne - - - - a mein, - - - - - be-

ritard. -

(Mit dem Schwerte fuchtelnd.)

D.Q.

geht!

ritard.

ff

ped.

Andante. ♩ = 108

(Sancho holt den Rossinante und seinen Esel und führt die Tiere über die Bühne.)

8

p

Sancho Pansa.*mel.*

Hopp, hopp, hopp, Pferdchenlauf Ga-lopp. Ü - ber Stock und ü - ber Stein,

mf

p

S.P.

a - ber brich dir ja kein Bein. Immer im Ga - lopp, hopp, hopp, hopp, hopp.

mf

(Don Quijote u. Sancho Pansa schwingen sich auf die Tiere, wobei Sancho öfter das Gleichgewicht verliert, dem Esel um den Hals fällt etc.)

S.P.

Immer im Ga - lopp, hopp,

p

S. P. *ritard. a tempo*
 hopp, hopp, hopp. Hopp, hopp, hopp, hopp. (ab. - Orchestrale Überleitung - Verwandlung.)

Molto vivace. $\text{♩} = 132$.

(Der Ritt Don Quijotes und Sancho Pansas durch die schwarzen Berge.)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in G major and 4/4 time. It begins with a forte (*f*) dynamic in the bass and a fortissimo (*ff*) dynamic in the treble. The piece concludes with a fermata over the final notes.

Etwas rascher. $\text{♩} = 112.$

Second system of musical notation. It starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the bass and a piano (*p*) dynamic in the treble. A 6/4 time signature change is indicated. The system ends with a triplet of eighth notes in the bass.

Third system of musical notation. The bass part features a piano (*pp*) dynamic, while the treble part is marked mezzo-piano (*mp*). The system includes an 8-measure rest in the treble and an 8-measure rest in the bass.

Fourth system of musical notation. The bass part begins with a piano (*p*) dynamic, and the treble part is marked mezzo-forte (*mf*). The system concludes with a fermata over the final notes.

Fifth system of musical notation. The bass part starts with a piano (*pp*) dynamic, and the treble part is marked mezzo-piano (*mp*). The system includes an 8-measure rest in the treble and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the bass.

Sixth system of musical notation. The bass part is marked mezzo-forte (*mf*). The system concludes with a fermata over the final notes.

Seventh system of musical notation. The bass part is marked mezzo-forte (*mf*). The system concludes with a fermata over the final notes.

This page contains a musical score for the piece "Ayuntamiento de Madrid". The score is written for piano and is organized into eight systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef staff containing a melodic line with slurs and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. A measure number "26" is indicated above the first system. The second system features a dynamic marking of "ff marc." and a "Ped." (pedal) instruction. The third system has a dynamic marking of "ff". The fourth system includes dynamic markings of "f" and "ffp", along with a "Ped." instruction and a "marc." marking. The fifth system has a dynamic marking of "mf". The sixth system has a dynamic marking of "mf". The seventh system has a dynamic marking of "mf". The eighth system has a dynamic marking of "mf". The page number "101" is located at the bottom center of the page.

26
8
ff marc.
Ped.
ff
f ffp
Ped.
marc.
mf
mf
mf

237

101

Ayuntamiento de Madrid

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#). It begins with a forte (*f*) dynamic and concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

Ruhiger, mit groteskem Humor.

$\text{♩} = 108.$

Second system of the musical score. It includes performance instructions: *dim. e ritard.* (diminuendo and ritardando) and *stacc. ped.* (staccato with pedal). Dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *p* (piano).

Third system of the musical score, showing a variety of dynamics including *mf* and *f* (forte).

Fourth system of the musical score, featuring dynamics such as *mf*, *ff* (fortissimo), *f*, and *p*.

Fifth system of the musical score, including triplets and a *f marc.* (forte marcato) instruction.

Sixth system of the musical score, featuring a *mf* dynamic and a *f* dynamic.

Seventh system of the musical score, including a *mf* dynamic, a *f* dynamic, and a *marc.* (marcato) instruction. The system concludes with a double bar line and the number 101.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass clef part includes a dynamic marking of *ff* and the instruction *Ped.* (pedal). The treble clef part contains various musical notations including slurs and accents.

Second system of musical notation, starting with the measure number **27** and the tempo marking *marc.* (marcato). The bass clef part begins with a dynamic marking of *p*.

Third system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns in both staves.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* in the bass clef part.

Fifth system of musical notation, showing dynamic markings of *f* and *pp* in both staves.

Sixth system of musical notation, including dynamic markings of *f*, *pp*, *mf*, and *pp*. The instruction *Ped.* is present in the bass clef part.

Seventh system of musical notation, featuring dynamic markings of *mf* and *pp*.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of seven systems of two staves each. The first system begins with a treble clef and a bass clef, with a dynamic marking of *mf* in the treble and *p* in the bass. The second system has a treble clef with *p* and a bass clef with *pp*. The third system has a treble clef with *p* and a bass clef with *pp*. The fourth system has a treble clef with *mf* and a bass clef with *mf*. The fifth system has a treble clef with *f* and a bass clef with *f*. The sixth system has a treble clef with *ff* and a bass clef with *ff*. The seventh system has a treble clef with *mf* and a bass clef with *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Etwas langsamer.
Heiteres Marschtempo. $\text{♩} = 108$.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *mf*, *pp*, and *marc.*

Second system of musical notation. Dynamics include *p* and *l.H.*

Third system of musical notation. Includes a *tr* marking.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *f*, *p*, and *tr*.

Fifth system of musical notation. Dynamics include *mf*, *pp*, and *marc.*

Sixth system of musical notation. Tempo change: *Molto vivace. ♩ = 132.* Dynamics include *f* and *marc.*

Seventh system of musical notation. Dynamics include *p* and *tr*.

First system of musical notation, measures 1-6. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *mf* and *p espress.*

Second system of musical notation, measures 7-12. The treble staff features a continuous eighth-note pattern. The bass staff has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *marc.*

Third system of musical notation, measures 13-18. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *mf* and *f*.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The treble staff has a slower, more melodic line. The bass staff features a dense chordal texture. Dynamics include *fp*, *marc.*, and *p*.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a complex accompaniment with triplets. Dynamics include *f*, *p*, and *p espress.*

Sixth system of musical notation, measures 31-36. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a complex accompaniment. Dynamics include *f* and *Ped.*

Seventh system of musical notation, measures 37-42. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a complex accompaniment. Dynamics include *fp* and *f*.

un poco riten.

First system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics include *f* and *ff*. The music features complex chordal textures and melodic lines.

a tempo

Second system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics include *p* and *cresc.*. The tempo is marked *a tempo*. The music continues with similar textures.

molto ritard.

Third system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics include *f*. The tempo is marked *molto ritard.*. The music shows a clear slowing down.

a tempo

Fourth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics include *ffp* and *f*. The tempo is marked *a tempo*. The music returns to the original tempo.

Breites kräftiges

Fifth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics include *ffp*, *f*, and *ff*. The tempo is marked *ritard.*. The music features a wide, powerful texture.

Der Vorhang teilt sich. Halle im Schlosse des Herzogs. In der Mitte des Hintergrundes ein Tor mit Teppichen verhangen, davor Stufen. Rechts und links kleine Portale. Festesschmuck. —

Marschtempo. $\text{♩} = 96$.

Sixth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics include *marc.*, *sf*, and *f*. The tempo is marked *Marschtempo*. The music is in a march style.



8

sf

ff marc.

fff

fff

dim.

f dim.

29 VI. Szene.

(Don Quijote tritt erwartungsvoll
Alla breve andante.)

mf dim.

p trem.

Viol. Solo

um sich schauend auf die Stufen im Hintergrunde.)

mf

f

Don Quijote.

Hier ist die ver - heiß - ne Statt; schon ah - - ne

mf

p

D.Q.

ich aus Gei - - - ster - - fer - ne Dul - ci - ne - - - - a,

The first system features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part includes markings for *ped.* (pedal) and dynamic changes from *mf* to *f*.

D.Q.

die ent - zau - - - bert naht.

(Indem er verzückt)

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes *trmm* (trills) and dynamic markings such as *mf*, *p*, and *cresc.* (crescendo).

aufwärts schaut, scheint er etwas Bedrohliches zu erblicken. Er zuckt zusammen, macht einige Schritte, stutzt aufs Neue, seine Züge nehmen einen entsetzt drohenden Ausdruck an, der während des Folgenden in phantastische Kampfgebärden und wildes

30 Più mosso. *marc.*

dim. - - - *pp*

The third system is a piano accompaniment section. It begins with a *dim.* (diminuendo) and *pp* (pianissimo) marking, followed by a section marked *30 Più mosso. marc.* (ritardando).

Toben übergeht.)

accelerando

mf *cresc.* - - - *sf*

The fourth system features a piano accompaniment with a *mf* (mezzo-forte) dynamic, a *cresc.* (crescendo) marking, and an *accelerando* instruction. It includes complex rhythmic patterns with 5-measure rests and *sf* (sforzando) accents.

marc.

f *mf*

The fifth system continues the piano accompaniment with a *marc.* (ritardando) marking and dynamic changes from *f* (forte) to *mf* (mezzo-forte). It features triplets and complex chordal textures.

Don Quijote.

Wer wagt zu treten zwischen mich und

accelerando

a tempo

f

sie? Ihr schwarzen Schatten in der

molto acceler.

a tempo

sf

fp

Luft, Ge- - spenster, schwirrt hin -

molto accelerando

ff

f

31 Mäßig bewegt, doch sehr leidenschaftlich.

weg! Spornst du dein Flügel-roß am Fir-ma-ment?

ff

f

D.Q. *rit.* Ha, Ma-la-gis, feindse-li-ger Zwerg; ich flu-che dir!

D.Q. Mit die-sen Hän - den will ich dich er -

D.Q. wür - gen, zer - mal - men dich — und al - le Nei - der —

D.Q. — mei - nes Glücks! Bnich

Un poco più mosso.

32

D.Q. auf, brich auf du Schwe - felbrut der Höl - le, ihr Teu - fel

The first system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part begins with a forte (*ff*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the bass line.

D.Q. rast, die Zäh - ne bleckt, die Kral - len reckt, blast aus geblähten Nüstern

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the bass line and a tremolo (*trem.*) in the right hand.

D.Q. Gift und Dampf: Mein Blick scheucht in Ver - damm - nis

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes the instruction *breiter ff*.

D.Q. euch zu - rück!

The fourth system features the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with a fortissimo dynamic (*fff*) and includes the instruction *acceler.* (accelerando).

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the page, featuring a continuous eighth-note pattern in the right hand.

33 Rasch und heftig in höchster Leidenschaft.

D.Q.

Tanzt nur, tanzt nur, schlan - ke Si - re - nen mit buh - - lenden

D.Q.

Blicken und gir - - rendem Mund; an üp - - pigen Rei - - zen

D.Q.

gleicht ihr He - le - nen, tanzt nur, tanzt nur, wiegt euch im Rund.

D.Q.

Der Brü - - ste Pracht, der

D.Q.

Ar - - me Weiß verwandelt mei - ner A - dern Strom - in Eis.

D.Q. Der Er - ste al - ler Ir - renden von heu - - - te ist

D.Q. ein - zig Dul - ci - ne - - as Ka - va - lier,

D.Q. ihr bring ich meinen Wil - len ganz zur Beu - te und was ich

D.Q. bin, das bin ich ihr.

34

(Als ob er sich aus den Umstrickungen versucherischer Frauen befreit habe, erhebt er die ausgebreiteten Arme mit verklärtem,

sehndem Ausdruck. Er glaubt die Stimme Dulcineas zu vernehmen.)

ff *trem.* *molto rit.* *p* *ruhig* *mf*

Moderato. Don Quijote.

Schon hör' ich deinen Ruf, o

p *mf* *pp* *trem.*

D.Q. Dul - ci - ne - a! O sü - ße Stimme, himmlischer

p *pp* *espr.*

D.Q. Klang, — mit Engelsschwingen rührter mei - ne Brust. Wie du be - fahlest, so

p *mf*

D.Q. lenk - te ich den Gang zum Heil - tum her, er -

p *cresc.* *f* *p* *mf*

D.Q. har - rend hier in Lust die Stun - de, da erlöst du nahst. 0

D.Q. Dank, daß dies mein Aug' dich bald er-

D.Q. schaut, o rei - nes Glück, wenn mei - ne

D.Q. See - - - le trank den O - dem, der von dei - ner Lip - pe

D.Q. *taut.*

Trommeln und Trompeten. — Der Hof zieht ein. — Herzog, Fernando, Marcela, Pfarrer, Damen, Kavaliers. —

36 *Alla breve. (Allegro moderato.)*

Hörner. Trommel. Tromp.

Begrüßung. — Don Quijote kniet auf den Stufen vor dem verhangenen Portale nieder. Emerencia führt den sich

f

sträubenden Sancho herein und nötigt ihn, neben seinen Herrn nieder zu knieen, was er jedoch erst tut, nachdem er einige

Orch. *f* *trem.*

Male versucht hat, sich zu drücken. — Stille. —

10 37 8.

8. *stacc.* *sf* *Red.* *sf*

Horn Fanfare.

Musical score for Horn Fanfare. The top staff shows the horn part starting with a rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a forte (*ff*) dynamic. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the piano part.

Trompeten Fanfare.

Musical score for Trompeten Fanfare. The top staff shows the trumpet part with a series of eighth notes. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a *marc.* (marcato) dynamic. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the piano part.

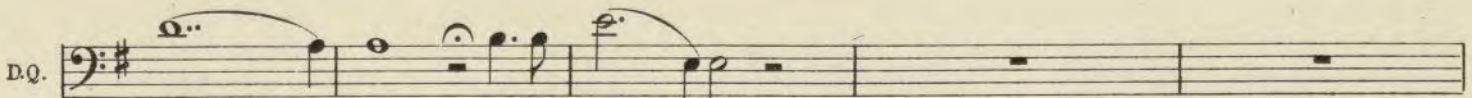
Musical score for piano accompaniment. The top staff shows the right hand with a series of eighth notes. The bottom staff shows the left hand with a series of eighth notes. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the right hand part.

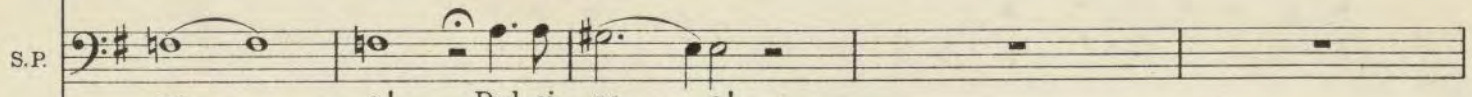
Musical score for piano accompaniment. The top staff shows the right hand with a series of eighth notes. The bottom staff shows the left hand with a series of eighth notes. Dynamics include *dim.*, *mf*, *f*, and *p*.

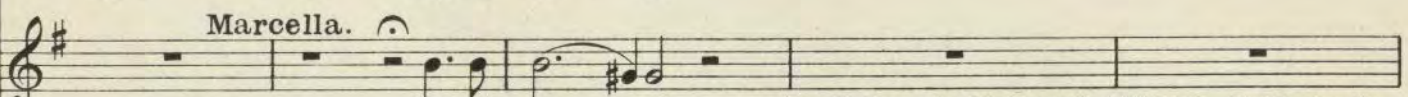
Don Quijote.

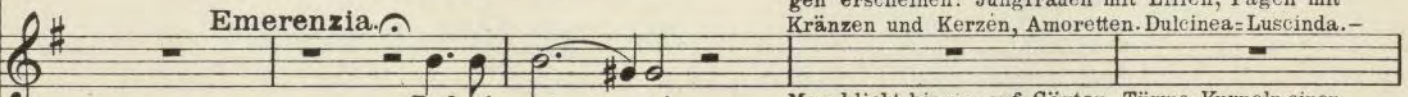
38 Moderato. $\text{♩} = 80$

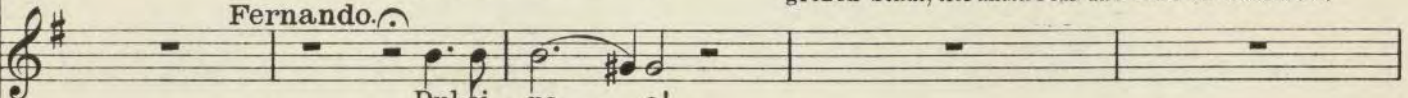
Musical score for Don Quijote. The top staff shows the vocal line for Don Quijote. The middle staff shows the vocal line for Sancho Pansa. The bottom staff shows the piano accompaniment. Dynamics include *pp*. The tempo is Moderato with a quarter note equal to 80 beats per minute.

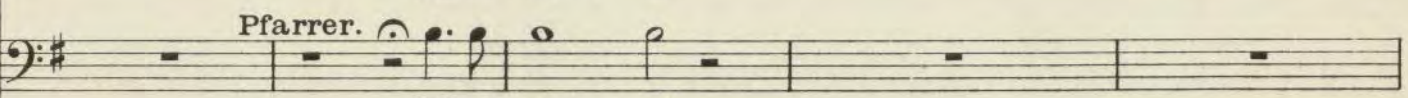
D.O. 
 ne - - a! Dul-ci - ne - a!

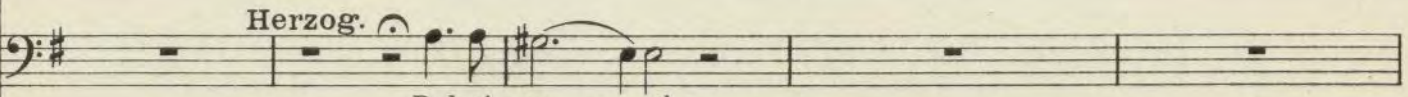
S.P. 
 ne - - a! Dul-ci - ne - a!

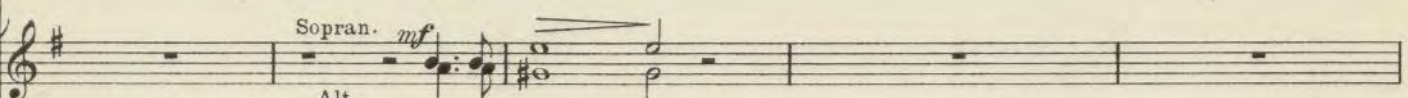
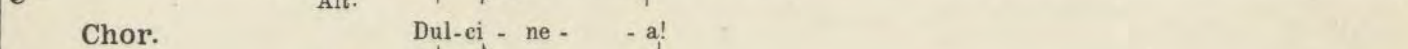
Marcella. 
 Dul-ci - ne - a!

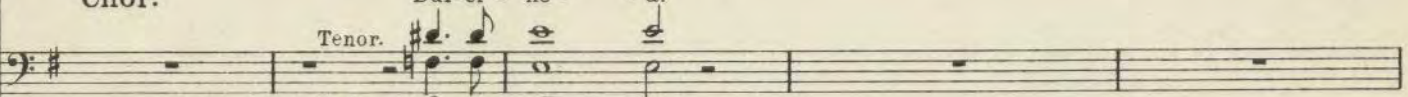

Emerenzia. 
 Dul-ci - ne - a!

Fernando. 
 Dul-ci - ne - a!

Pfarrer. 
 Dul-ci - ne - a!

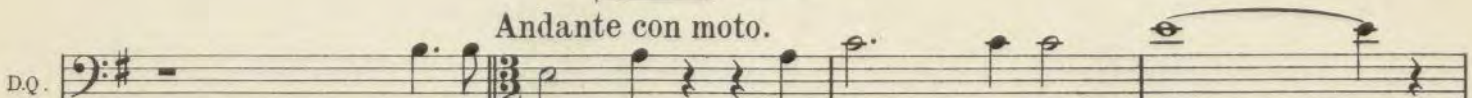
Herzog. 
 Dul-ci - ne - a!

Sopran. *mf* 
 Alt. 

Chor. 
 Dul-ci - ne - - a!
 Tenor. 
 Baß. *mf*

(Der Vorhang im Hintergrund teilt sich. Durch den Bo-
 gen erscheinen: Jungfrauen mit Lilien, Pagen mit
 Kränzen und Kerzen, Amoretten. Dulcinea-Luscinda. -
 Man blickt hinaus auf Gärten, Türme, Kuppeln einer
 großen Stadt, tief unten Fluß und Meer im Abendrot.)

pp 
p

D.O. 
 Dul-ci - ne - a, sie schrei - tet her - vor,

pp. 
cresc. 

D.O. *ge - öff - - net strahlt des Him - -*

un poco rit. *a tempo*

D.O. *mels Tor!*

pp *pp* *pp* *ppp*

Red.

** 39*

Sancho Pansa *Im ruhigen Sprechton.*
(*kindlich*)

recit: *O* seht, *o* seht, unsre herz - lie - be Frau! mel: *Ihr*

Andante con moto. ♩ = 104

S.P. Krönlein ist gülden, ihr Röcklein ist blau, und die sie beglei - ten, so licht und rein:

pp

S.P. *un poco meno mosso* Das sind die hold - se - li - gen Engelein, *un poco rit.* das sind die hold - selgen En - ge - *a tempo*

p *mf* *pp* *pp*

Dulcinea.

ritard. recit. Molto moderato. ♩ = 76

S.P. Ge - grü-ßet sei mir, Stern der Eh-ren, mei-ner See-le Mor - gen-

lein.

Molto moderato. ♩ = 76

D. rot. Dich lie - be ich mit hei - li-gem Be - geh-ren, du hast er-

Più mosso.
a tempo

D. füllt der Ritterschaft Ge - bot.

Don Quijote. recit.

Fer - nan-dos Trutz verdarb vor meinem

D. Du hast ihn über-wunden, ich ha-be ihm ver-ge - ben.

D.Q. Stre - ben.

un poco riten.

D. Q. *O sprich, wie ich Ent-zaub-rung dir er-*

Più mosso, larghetto. ♩ = 56.

Largo. ♩ = 46. *mel. Dulcinea.*

D. Q. *Mir wird zu Teil nur die Er-lö-sung, wenn mit dem*

wirke!

un poco marc.

D. *Schwer-te du sie nicht ge-wagt, wenn du in christ-li-cher Ge-*

un poco ritard. a tempo ritard.

D. *ne-sung dem Rit-ter-tu-me hast ent-sagt.*

D. *a tempo*
 Wohl - auf! zum Schloß der Vä - - - - ter keh - re

D. heim, nach ho-hen Ta - ten wei-he dich dem Wer - ke der

D. Dich - ter und Chro-ni - sten, Spruch und Reim ver-mel - de

D. *un poco accel. - - - - a tempo*
 spä-teren Geschlechtern dei - ne Stär-ke.

D. *a tempo* Rascher = moderato giusto. $\text{♩} = 72$.
 Kommt dann die Zeit zu Ta-ten dich zu wen-den, daß ich des Schwertes dein aufs Neu be-



D. darf, dann will ich dir un-trüg-lich' Zei-chen sen-den.

p *pp* *cresc.*

D. *un poco accel.* - - - - *ritard.* *a tempo*
Bis da - - hin le - be

mf *f* *pp*

D. wohl, o Freund, den Keiner warf, du nun dem

pp

D. Frie-denfromm geweih-ter Held, du mein Ge-lieb-ter, Eh-ren-hort der

pp *espress.*

40 *un poco più mosso*
D. Welt! Leb' wohl, le - be

p *fp* *mf* *mf*

un poco ritard. Tempo I. Moderato.

D. wohl, du mein Ge - lieb - ter, Ehrenhort der Welt,

Sostenuto. *ritard.*

D. le - be wohl, le - - - - be

(Dulcinea zieht sich mit ihren Begleitern langsam zurück; Don Quijote will ihr folgen; sie weist ihn sanft von sich. — Unterdessen die Anderen und der Chor.)

41 Larghetto. $\text{♩} = 56$.

D. wohl. —

Marcela.
Ihr wird zu Teil — nur die Er - lö - sung, wenn mit dem

Emerenzia.
Ihr wird zu Teil — nur die Er - lö - sung, wenn mit dem

Fernando.
Ihr wird zu Teil — nur die Er - lö - sung, wenn mit dem

Pfarrer.
Ihr wird zu Teil — nur die Er - lö - sung, wenn mit dem

Herzog.
Ihr wird zu Teil — nur die Er - lö - sung, wenn mit dem

Sop. u. Alt. (*Verhalten, aber bestimmt und kräftig.*)
Ihr wird zu Teil — nur die Er - lö - sung, wenn mit dem

Chor. *mezzo voce*
Ten. u. Baß.
Ihr wird zu Teil — nur die Er - lö - sung, wenn mit dem

M. Schwer - - te du sie nicht ge - wagt, wenn du in
 E. Schwer - - te du sie nicht ge - wagt, wenn du in
 F. Schwer - - te du sie nicht ge - wagt, wenn du in
 Pf. Schwer - - te du sie nicht ge - wagt, wenn du in
 H. Schwer - - te du sie nicht ge - wagt, wenn du in

wenn mit dem Schwer te du sie nicht ge wagt, wenn du in

Red. *trmm* *L.H.* *trmm*

M. christ - li - cher Ge - ne - - sung dem
 E. christ - li - cher Ge - ne - - sung dem
 F. christ - li - cher Ge - ne - - sung dem
 Pf. christ - li - cher Ge - ne - - sung dem
 H. christ - li - cher Ge - ne - - sung dem

christ - li - cher Ge - ne - - sung dem
 christ - li - cher Ge - ne - - sung dem

Red. *Red.*

un poco ritard. a tempo ritard. immer langsamer

M. Rit - tertu - me hast ent - sagt.

E. Rit - tertu - me hast ent - sagt.

F. Rit - tertu - me hast ent - sagt.

Pf. Rit - tertu - me hast ent - sagt.

H. Rit - tertu - me hast ent - sagt. (Don Quijote kommt, träumerisch grübelnd, mit Sancho nach vorn.)

Rit - ter - tu - me hast ent - sagt

un poco ritard. a tempo ritard. immer langsamer

42 *Larghetto.* $\text{♩} = 56.$
Don Quijote.

(Don Quijote richtet sich hoch auf.)

f

Ped. marc.

ritard. mel. a tempo

D.Q. O höch - - - stes Glück, Tri - -

D.Q. umph der Eh - re! Wie herr - - - lich

D.Q. ward mein Werk voll - bracht! Ich

D.Q. künd' es Spä - - te - ren im Ge - sang und

un poco accel. - - - - -

D.Q. keh - - re zum Haus, zum

a tempo **Recit.**

D.Q. Hau - - se der Vä - ter. Doch einst, ü - ber

D.Q. Nacht, da naht auf Son - nen - bah - - nen mir das

un poco ritard. - - - - - 43 a tempo

D.Q. Zei - chen, das sie ver - hieß, die mei - - ne See - - le

D.Q. minnt. Dann wird sie mir die Li - lien - händ - e

Piu mosso, moderato.
D.Q. reichen, dann die gold - ne Zeit für al - le

D.Q. Welt, die gold' - - - ne Zeit

mf *pp* *accel.* *cresc. b2*

D.Q. für al - - - le Welt be - ginnt.

rit. *Largo.* *mf* *I.H.*

ritard. *a tempo* *molto ritard.*

mf *p*

(Don Quijote verharrt eine Zeit lang in großartiger, siegesbewußter Haltung.)

(Don Quijote legt Waffen und Wehr ab und schreitet, gefolgt von Sancho Pansa, durch das Tor im Hintergrunde. Es dämmt. Die Andern schauen ihm nach.)

Andante moderato. ♩ = 76.

M. *Welch' ein Herz ist so zersprungen,*

E. *Welch' ein Herz ist so zersprungen,*

F. *Welch' ein Herz ist so zersprungen,*

Pf. *Welch' ein Herz ist so zersprungen,*

H. *Welch' ein Herz ist so zersprungen,*

pp *Welch ein Herz ist so zer-sprun-gen,*

pp *ist so zer-sprun-gen,*

Andante moderato. ♩ = 76.

pp lang *pp* *pp*

3 *3* *3*

M. *welch' ein Geist, der so zer-riß!*

E. *welch' ein Geist, der so zer-riß!*

F. *welch' ein Geist, der so zer-riß!*

Pf. *welch' ein Geist, der so zer-riß!*

H. *welch' ein Geist, der so zer-riß!*

welch' ein Geist, der so zer-riß!

p *Welch'*

pp *p* *pp* *p*

3 *3* *3*

M. *Welch' ein Lied, ist so ver - klungen,*

E. *Welch' ein Lied, ist so ver - klungen,*

F. *Welch' ein Lied, ist so ver - klungen,*

Pf. *Welch' ein Lied, ist so ver - klungen,*

H. *Welch' ein Lied, ist so ver - klungen,*

ein Lied ist so ver klun gen, dumpf in Wahn und Bit ter nis,

Welch' ein Lied ist so ver - klun - gen, dumpf in Wahn und Bit - ter - nis,

pp

un poco ritard. a tempo

M. *dumpf inWahn und Bit - ter-nis!*

E. *dumpf inWahn und Bit - ter-nis!*

F. *dumpf inWahn und Bit - ter-nis!*

Pf. *dumpf inWahn und Bit - ter-nis!*

H. *dumpf inWahn und Bit - ter-nis!*

pp

mf *pp* *p* *p*

un poco ritard. a tempo

(Die Sonne sinkt tiefer, Dämmerung verbreitet sich.)

dim. *ritard.*

Un poco meno mosso.

Marcela.

Se - het, wie im A - bend - ro - te sich ent - flam - men Stadt und

Emerenzia.

Se - het, wie im A - - - bend - ro - te sich ent - flam - men Stadt und

Fernando.

Se - het, wie im A - - - bend - ro - te sich ent - flam - men Stadt und

Pfarrer.

Seht, wie im A - bend - ro - te sich ent - flam - men Stadt und

Herzog.

Se - het, wie im A - - - bend - ro - te sich ent - flam - men Stadt und

Chor.

Se - het, wie im A - - - bend -

Un poco meno mosso.

pp

M. Flur!

E. Flur!

F. Flur!

Pf. Flur!

H. Flur!

flam - men

ro - te sich ent - flam - men Stadt und Flur!

flam - men

Se - het, wie auf bun - tem

Se - het, wie auf bun - tem

Se - het, wie auf bun - tem

Se - het, wie auf bun - tem

Se - het, wie auf bun - tem

Alt. I. u. II.

f

mf

mf

M. Se - het, wie auf buntem Bo - - - te folgt die Nacht des

E. Bo - te folgt die Nacht, folgt die Nacht des

F. Bo - te wie auf buntem Bo - - - te folgt die Nacht des

Pf. Bo - te folgt die Nacht des Ta - - ges

H. Bo - te folgt die Nacht des Ta - - ges

Se - het, wie auf bun - tem Bo - te

p

pp cresc.

mf

mf

101

M. Ta - ges Spur. *ritard.*

E. Ta - ges Spur.

F. Ta - ges Spur.

Pf. Spur, des Ta - ges Spur.

H. Spur, des Ta - ges Spur.

folgt die Nacht des Ta - ges Spur, die Nacht des

decresc. *pp* *cresc.*

decresc. *pp* *ritard.*

p *pp* *cresc.*

ad. decresc.

M. Glock - ken klin - gen,

E. Glock - ken klin - gen,

F. Glock - ken klin - gen,

Pf. Glock - ken klin - gen,

H. Glock - ken klin - gen,

Glock - ken klin - gen, (Man erblickt Fernes Glockengeläute.)

Ta - ges Spur. Glock - ken klin - gen,

mf *pp* *a tempo* *espress.*

mf *pp*

101

M. läu - - - ten Frie - den, wan - delnd blinkt schon
 E. läu - - - ten Frie - den, wan - delnd blinkt schon
 F. läu - ten Frie - den, wan - delnd blinkt schon
 Pf. läu - - - ten Frie - den, wan - delnd blinkt schon
 H. läu - - - ten Frie - den, wan - delnd blinkt schon

Don Quijote und Sancho Pansa in der Ferne wandelnd.)
 läu - ten Frie - den,

M. still ein Stern, still ein Stern, doch - - - der
 E. still ein Stern, still ein Stern, doch der
 F. still ein Stern, still ein Stern, doch - - - der
 Pf. still ein Stern, still ein Stern, doch der
 H. still ein Stern, still ein Stern, doch der

cresc. wan - - delnd blinkt schon *poco a poco* still ein Stern, schon still ein Stern, doch der

cresc. - - *poco a poco* .101

M. Ei - - - ne, doch der Ei - - - ne bleibt ge-schie - den, bleibt uns
 E. Ei - - - ne, doch der Ei - - - ne bleibt ge-schie - den, bleibt uns
 F. Ei - - - ne, doch der Ei - - - ne bleibt ge-schie - den, bleibt uns
 Pf. Ei - - - ne, doch der Ei - - - ne bleibt ge-schie - den, bleibt uns
 H. Ei - - - ne, doch der Ei - - - ne bleibt ge-schie - den, bleibt uns

Ei - - - ne, bleibt ge - -

molto ritard.

M. al - - - len e - - - wig fern, doch der
 E. al - - - len e - - - wig fern, doch der
 F. al - - - len e - - - wig fern, doch der
 Pf. al - - - len e - - - wig fern, doch der
 H. al - - - len e - - - wig fern, doch der

schie - den, bleibt uns e - wig fern

a tempo

Mit größtem Ausdruck.

M. Ei - - ne bleibt ge - schie - den, bleibt uns al - - len e - wig

E. Ei - - ne bleibt ge - schie - den, bleibt uns al - - - - len

F. Ei - - ne bleibt ge - schie - den, bleibt uns al - - len e - wig

Pf. Ei - - ne bleibt ge - schie - den, bleibt uns al - - - - len

H. Ei - - ne bleibt ge - schie - den, bleibt uns al - - - - len

doch der Ei - - - - ne

doch der Ei - - - - ne bleibt ge -

doch der *ff* Ei - ne, doch der Ei - - ne bleibt ge -

a tempo

M. fern, uns e - - - - wig

E. fern, bleibt uns e - - - - wig

F. fern, uns e - - - - wig

Pf. fern, bleibt uns e - - - - wig

H. fern, bleibt uns e - - - - wig

schie - den, bleibt uns Al - - - - len e - - - - wig

p

p *ritard.*

p *ritard.*

ritard.

47 *a tempo*

M. fern! Glock - ken klin - gen, läu - ten

E. fern! Glock - ken klin - gen, läu - ten

F. fern! Glock - ken klin - gen, läu - ten

Pf. fern! (Die Nacht bricht herein, Sterne flimmern. Don Quijote und Sancho Pansa sieht man

H. fern! bis gegen den Schluß in immer weiterer Entfernung abziehen. Alle blicken, bis der Vorhang fällt, nach der Richtung, wo Beide zuletzt verschwanden.)

fern!

a tempo

Glocken *p*

Red.

3

M. Frie - den,

E. Frie - den,

F. Frie - den, wan - delnd blinkt schon still ein Stern.

Pf. Wan - delnd blinkt schon still ein Stern.

H. Wan - delnd blinkt schon still ein Stern.

Glocken *p*

Red.

3

ritard. *a tempo*

Pf. *ritard.* doch der Ei-ne

H. *ritard.* doch der Ei-ne

Glocken *mf* *pp* *pp*

48 *Molto ritard.*

Pf. bleibt ge-schieden.

H. bleibt ge-schieden.

Chor. *pp* *pp* Bleibt uns al-len e-wig fern!

ritard. *a tempo*

(Der Vorhang fällt.)

Harfe.

ritard. *dim.* *ppp*

r.H. *r.H.*

l.H. *l.H.*





Ayuntamiento de Madrid